

Multi-lingual glossary
(English, French, German, Italian and Spanish)

Published by Cengage Learning, Andover, UK, 2010, in

Financial Accounting and Reporting: A Global Perspective
Third dition

Coauthored by Hervé Stolowy, Michel Lebas and Yuan Ding

Last update: 1 March 2010

Authors of the glossary: Yuan Ding (Professor, China Europe International Business School, Shanghai, China), Eva Eberhartinger (Professor of Tax Management, Department of Finance, Accounting and Statistics, WU Vienna University of Economics and Business, Austria), José Antonio Gonzalo (Professor of Accounting and Financial Economics, Department of Managerial Science, University of Alcalá, Spain), Michel J. Lebas (Emeritus Professor, Department of Accounting and Management Control, HEC Paris), Hervé Stolowy (Professor, Department of Accounting and Management Control, HEC Paris), and Stefano Zambon (Professor of Business Economics, Faculty of Economics, University of Ferrara, Italy)

List of abbreviations

(A) Austrian German

(D) German from Germany

(ESP) Spanish from Spain

(MEX) Spanish from Mexico

(ARG) Spanish from Argentina

(US) US English

(UK) British English

[Pension accounting] Terminology related to pension accounting

[Deferred taxation] Terminology related to deferred taxation

English	French	German	Italian	Spanish
absorption costing	calcul des coûts de revient au coût complet	Vollkostenrechnung	contabilità a costi pieni	costeo de absorción
accelerated cost recovery system	amortissement fiscal dégressif	degressive steuerliche Abschreibung	ammortamento accelerato; ammortamento a quote decrescenti	depreciación fiscal acelerada
accelerated depreciation	amortissement accéléré; amortissement dégressif	degressive Abschreibung	ammortamento anticipato; ammortamento accelerato	depreciación acelerada; depreciación decreciente; amortización regresiva (ESP)
account	compte; poste	Konto; Posten	conto; voce; posta	cuenta, rúbrica, partida
account captions	nomenclatures comptables	Kontenbezeichnung	posta; voce contabile	denominaciones contables
account form	présentation en compte	Kontendarstellung; Kontenform	struttura (contabile); modello (contabile)	presentación en forma de cuenta
accountant	comptable	Buchhalter; Bilanzierer; Rechnungsleger	contabile; ragioniere	contable; contador
accounting changes	changements de méthodes comptables	Änderung der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden	variazioni contabili	cambios en las políticas contables
accounting decree	décret comptable	Rechnungslegungsdekret	normativa in materia contabile	decreto contable
accounting entries	écritures comptables	Buchung	scritture contabili	asientos contables; entradas contables
accounting law	loi comptable	Rechnungslegungsgesetz	legge in materia contabile	ley contable
accounting period	exercice	Geschäftsjahr	esercizio; periodo amministrativo	periodo contable; ejercicio
accounting period-end	arrêté des comptes	Ende des Geschäftsjahres	chiusura contabile	cierre de cuentas; fin de periodo contable

accounting policies	principes comptables	angewendete Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden; Rechnungslegungsgrundsätze	politiche contabili, criteri contabili	políticas contables, principios contables
accounting practices Accounting Principles Board (APB) (US)	pratiques comptables Organisme prédécesseur du FASB	Rechnungslegungspraktiken Vorläuferorganisation des FASB; US-amerikanischer	prassi contabili Accounting Principles Board (APB) (organismo predecessore del FASB)	prácticas contables Junta de Principios Contables (organismo predecesor del FASB)
Accounting Principles Board (APB) Opinions	normes du bureau des principes comptables (APB)	Rechnungslegungsstandard-Setter Accounting Principles Board (APB) Opinions; Rechnungslegungsstandards des APB, der Vorläuferorganisation des FASB	Accounting Principles Board (APB) Opinions; pareri dell'APB (organismo predecessore del FASB)	Opiniones (normas) del APB
accounting procedure	méthode comptable	Rechnungslegungsmethode; Bilanzierungs- und Bewertungsmethode	procedimento contabile/ di contabilizzazione; metodo contabile	método contable; procedimiento contable
accounting regulatory environment	cadre comptable	Rechnungslegungsnormen	normativa contabile; quadro normativo in materia contabile	entorno de la regulación contable
accounting standards	normes comptables	Grundsatz ordnungsmäßiger Buchführung; Rechnungslegungsnormen; Rechnungslegungsgrundsätze	principi contabili	normas contables
accounting; accountancy	comptabilité	Buchführung; Buchhaltung; Rechnungswesen	ragioneria; contabilità	contabilidad, contaduría, teneduría de libros
accounts payable (US), trade creditors (UK)	fournisseurs et autres créanciers	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	fornitori; debiti commerciali; creditori;	cuentas por pagar; acreedores comerciales; deudas por compras o prestaciones de servicios
accounts receivable (US), trade debtors (UK)	créances clients	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	clienti; crediti commerciali; debitori	clientes por ventas y prestaciones de servicio; cuentas por cobrar
accrual accounting	comptabilisation en créances et dettes; comptabilité d'engagement; comptabilité d'exercice	Abgrenzung; Rechnungsabgrenzung	contabilità tenuta secondo il principio della competenza economica	contabilidad según el criterio del devengo (de la acumulación)
accrual method	méthode de comptabilisation d'un compte de régularisation passif	Rechnungslegung unter Berücksichtigung von Abgrenzung; Rechnungsabgrenzung	criterio della competenza economica	método del devengo (de la acumulación)

accruals	charges à payer	Rückstellungen; Rechnungsabgrenzungsposten	ratei e risconti; rettifiche di fine esercizio	gastos devengados (o acumulados) por pagar; gastos por pagar
accrued expenses and revenues	comptes de régularisation	Rechnungsabgrenzungsposten	ratei attivi e passivi	ajustes por periodificación; ingresos y gastos devengados (o acumulados)
accrued expenses payable	charges à payer	Rückstellungen; passive Rechnungsabgrenzung; Rechnungsabgrenzungsposten	ratei passivi	gastos acumulados por pagar
accrued income	produits à recevoir; compte de régularisation	aktive Rechnungsabgrenzung; Rechnungsabgrenzungsposten	ratei attivi	ingresos devengados; ingresos acumulados
accrued interest	intérêts courus	Zinsabgrenzung; Abgrenzung von Zinsen	interessi maturati	intereses devengados (o acumulados)
accrued liabilities	charges à payer	Rückstellungen	ratei passivi	pasivo devengado (o acumulado)
accrued loan commissions	commissions courues sur prêts	abgegrenzte Geldbeschaffungskosten/ Provisionen	commissioni maturate sul prestito	comisiones devengadas (o acumuladas) sobre préstamos
accrued revenues	produits à recevoir; compte de régularisation	aktive Rechnungsabgrenzung; Rechnungsabgrenzungsposten	rateo attivo	ingresos devengados (o acumulados)
accumulated benefit obligation (ABO) [pension accounting]	valeur actualisée de l'engagement actuel (valeur actuarielle des prestations pour services rendus - sans projection des salaires) (dette actuarielle)	versicherungsmathematisch ermittelte (Pensions-) Verpflichtung aus erhaltenen (Arbeits-) Leistung	valore (attuale) dell'obbligazione relativa ai benefici accumulati in relazione alle prestazioni rese dai dipendenti	obligación acumulada por beneficios a los empleados
accumulated depreciation	amortissements cumulés	kumulierte Abschreibung	fondo Ammortamento; ammortamenti complessivi stanziati; quota complessiva ammortizzata	depreciación acumulada
acid-test ratio (Cash + marketable securities + accounts receivable)/Current liabilities	ratio de trésorerie réduite	Liquiditätskennzahl ersten Grades; Verhältnis der Barmittel und Forderungen zu kurzfristigen Verbindlichkeiten	quoziente (o indice) di liquidità; acid test; rapporto tra attività prontamente liquidabili e passività correnti	prueba del ácido (activo disponible sobre pasivo corriente)
acquisition auditor	commissaire aux apports	Gründungsprüfer; Prüfer der (Sach-)Einlagen	perito	auditor de las aportaciones en especie
acquisition cost	coût/frais d'acquisition	Anschaffungskosten	costo di acquisizione	costo de adquisición
acquisition goodwill	écart d'acquisition	derivativer Geschäftswert; derivativer Firmenwert	differenza da consolidamento; avviamento (da acquisizione)	fondo de comercio (ESP); valor llave (ARG); crédito mercantil; plusvalía (MEX); plusvalía comprada

acquisition of common stocks	achat de titres	Erwerb von Stammaktien	acquisizione di azioni ordinarie	adquisición de acciones ordinarias
acquisition of controlling interest	prise de contrôle	Übernahme der Kontrolle (der Mehrheit) durch Aktienerwerb	acquisizione di partecipazione di maggioranza	toma de control; adquisición del control
activity method	amortissement proportionnel à l'activité	leistungsabhängige Abschreibung; Leistungsabschreibung	criterio di ammortamento funzionale	depreciación proporcional a la actividad
actual return on plan assets [pension accounting]	rendement constaté sur les actifs du régime	tatsächliche Rendite der gebundenen Anlagen (in Zusammenhang mit Pensionsverpflichtungen)	tasso effettivo di ritorno (o di redditività) sulle attività del piano pensionistico	rendimiento real de los activos del plan
actuarial present value [pension accounting]	valeur actuarielle actualisée	versicherungsmathematischer Barwert	valore attuale attuariale	valor actuarial presente
actuarial valuation [pension accounting]	évaluation actuarielle	versicherungsmathematische Bewertung	valutazione attuariale	valoración actuarial
additional depreciation in excess of that economically required, recorded to secure a tax benefit	amortissement dérogatoire	steuerliche Abschreibung, soweit sie die handelsbilanzielle Abschreibung übersteigt	ammortamento anticipato	depreciación adicional sobre la requerida desde el punto de vista económico, contabilizada para obtener un ahorro fiscal
additional paid-in capital	prime d'émission; prime de fusion	Kapitalrücklage	fondo sovrapprezzo azioni; premio d'emissione azionaria	prima de emisión
additions (fixed assets)	acquisitions; investissements	Zugänge	acquisizioni; investimenti	adquisiciones de activos fijos, inversiones
adjusted trial balance	balance après inventaire	Probabilanz	rettifica del bilancio di verifica	balance de comprobación tras el inventario
adjusting entry	écriture de régularisation	Korrekturbuchung; Berichtigungsbuchung	rettifica scritturale (o di scrittura)	asiento de ajuste (de regularización)
adjustment of account	retraitement	Kontenabstimmung; Kontobereinigung	rettifica di conto	ajuste de una cuenta
administrative or general expenses	frais généraux; frais administratifs	Verwaltungskosten	costi amministrativi o generali	gastos generales; gastos administrativos
advance notice	préavis	Vorankündigung	preavviso	preaviso
advance payment; payment on account	avance versée; acompte versé	geleistete Anzahlungen; Vorauszahlung	acconto; pagamento anticipato	anticipos; pagos a cuenta
advances to subsidiaries	avances aux filiales	Vorauszahlung an Tochtergesellschaften; Anzahlung an Tochtergesellschaften	acconti a società controllate	anticipos a subsidiarias (o filiales)
adverse balance	solde négatif	negativer Saldo	saldo negativo	saldo negativo; saldo en números rojos

advertising costs	frais de publicité	Werbungskosten; Werbeaufwendungen	costi di pubblicità	costos (gastos) de publicidad
affiliate aging schedule	participation balance par antériorité des soldes, balance âgée	verbundenes Unternehmen altersmäßig aufgeschlüsselte Saldenliste der Forderungen; Fristigkeitentabelle	consociata; affiliata riclassificazione dei crediti verso clienti per anzianità	participación balance o relación de saldos por antigüedad
allowance (US); provision (UK)	provision	Wertberichtigung	fondo	provisión
allowance for doubtful accounts, for uncollectible accounts	provision pour créances douteuses	Wertberichtigung für zweifelhafte Forderungen	accantonamento a fondo rischi su crediti	provisión para cuentas dudosas (incobrables)
allowance for excess of cost of marketable equity securities over market value	provision pour dépassement du coût d'acquisition des titres de placement par rapport à leur valeur sur le marché	Wertberichtigung für die Differenz zwischen den Anschaffungskosten und dem Marktwert einer Aktie / eines Eigenkapitaltitels	fondo svalutazione titoli	provisión por depreciación de valores negociables
allowance method	méthode de la constatation d'une provision	Wertberichtigung	criterio per la contabilizzazione degli accantonamenti ai fondi	método de cálculo de la provisión
American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) (US)	Institut Américain des experts Comptables - Ordre des experts Comptables (USA)	American Institute of Certified Public Accountants (AICPA) - Standesvertretung der Wirtschaftsprüfer in USA	American Institute of Certified Public Accountants (AICPA), (US) (Istituto statunitense dei professionisti contabili)	Instituto Americano de Contadores Públicos Autorizados (AICPA)
amortization	amortissement	Abschreibung; Verteilung	ammortamento (riferito ad immobilizzazioni immateriali)	amortización
amortization expense – intangible fixed assets	dotations aux amortissements des immobilisations incorporelles	Abschreibung auf immaterielle Vermögensgegenstände	quota di ammortamento (riferito ad immobilizzazioni immateriali)	gastos por depreciación – activos fijos intangibles; dotaciones para amortizaciones de inmovilizado immaterial (ESP)
amortization of unrecognized net gain or loss from previous periods [pension accounting]	amortissement des gains nets ou pertes nettes non constatées provenant des exercices antérieurs	Verteilung eines nicht erfaßten Nettogewinns oder –verlustes aus früheren Perioden	ammortamento relativo ad utili non riconosciuti o a perdite di esercizi precedenti	amortización de ganancias o pérdidas netas no reconocidas en periodos anteriores

amortization of unrecognized net obligation or unrecognized net asset existing at the date of initial application of the Statement (amortization of unrecognized obligation at transition) [pension accounting]	amortissement de l'obligation ou de l'actif net non constaté existant à la date initiale d'application de la norme	Verteilung einer nicht erfaßten Nettoverpflichtung oder eines nicht erfaßten Netto-Vermögensgegenstandes, welcher zum Datum der erstmaligen Anwendung der Norm bereits vorhanden war	ammortamento relativo ad obbligazioni o attività nette non riconosciute ma esistenti alla data di prima applicazione di un principio contabile	amortización del activo neto no reconocido o la obligación neta no reconocida, existentes en la fecha inicial de aplicación de la norma
amortization of unrecognized prior service cost [pension accounting]	amortissement de la valeur actuarielle non constatée des prestations accordées rétroactivement (coût des services passés)	Verteilung nicht erfaßter Personalkosten aus früheren Perioden	ammortamento relativo a costi per servizi precedenti non riconosciuti	amortización del valor actuarial no reconocido de los beneficios acordados retroactivamente (coste de los servicios pasados)
amounts falling due after more than one year	montants à plus d'un an	Beträge mit einer Restlaufzeit von mehr als einem Jahr	ammontari a medio-lungo termine; importi esigibili oltre l'esercizio successivo	montos a pagar a plazo mayor de un año
amounts falling due within one year	montants à moins d'un an	Beträge mit einer Restlaufzeit bis zu einem Jahr	ammontari a breve termine; importi esigibili entro l'esercizio	montos a pagar en el plazo de un año
amounts owed by affiliated undertakings	créances sur des entreprises liées	Forderungen gegen verbundene Unternehmen	crediti verso consociate; importi dovuti da imprese consociate	cuentas por cobrar de empresas vinculadas
amounts owed by undertakings with which the company is linked by virtue of participating interests	créances sur des entreprises dans lesquelles est détenue une participation	Forderungen gegen Unternehmen, mit denen ein Beteiligungsverhältnis besteht	crediti verso imprese partecipate; importi dovuti da imprese partecipate	cuentas por cobrar de empresas en las que se tiene participación
amounts owed to group undertakings	dettes – entreprises du groupe	Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen; Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	debiti verso imprese del gruppo; importi dovuti a imprese del gruppo	cuentas a pagar (o deudas) - empresas del grupo
amounts owed to undertakings in which the company has a participating interest	dettes – entreprises sous influence notable	Verbindlichkeiten gegenüber Unternehmen unter maßgeblichem Einfluß; Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Unternehmen	debiti verso imprese partecipate; importi dovuti a imprese partecipate	cuentas a pagar (o deudas) – empresas asociadas
amounts written off investments	dotation aux provisions financières	Abschreibungen auf Finanzanlagen und auf Wertpapiere des Umlaufvermögens	svalutazioni di partecipazioni	dotación a las provisiones de inversiones financieras; bajas en cuentas de inversiones por depreciación

annual accounts	comptes annuels; comptes sociaux	Jahresabschluss	bilancio d'esercizio; prospetti di bilancio, rendiconto annuale	cuentas anuales
annual financial statements	comptes annuels	Jahresabschluss	bilancio d'esercizio	estados financieros anuales
annual report	rapport annuel; plaquette annuelle	Geschäftsbericht	bilancio d'esercizio	informe anual
annual shareholders meeting;	assemblée générale ordinaire des	(ordentliche) Hauptversammlung	assemblea ordinaria dei soci	junta (asamblea) general anual
annual general meeting	associés			de accionistas
annuity	annuité	Annuität; Rente	annualità	anualidad; renta
appropriation (profits)	affectation (d'un résultat/bénéfice)	Ergebnisverwendung; Zuordnung;	distribuzione; ripartizione (del reddito)	distribución (ganancias)
arbitrage	arbitrage	Zweckbindung	arbitraggio	arbitraje
articles (of a company)	statuts (d'une société)	Arbitrage	statuto (di una società)	estatutos (de una sociedad)
asset and liability method;	report variable	Gesellschaftsvertrag; Satzung	criterio di contabilizzazione delle	método del activo y pasivo;
liability method [deferred taxation]		Verbindlichkeitsmethode (in Zusammenhang mit latenten Steuern)	imposte differite (basato sugli effetti patrimoniali); criterio delle attività e delle passività	método de la deuda
assets	actifs	Vermögenswerte; Vermögensgegenstände; Aktiva; Aktivseite	attività; attivo	activo(s); bienes
assets brought into business	apport en capital	Sacheinlage ; Einlage	attività conferite	aportaciones a título de capital
assets held for resale	actifs détenues en vue de la revente	Vermögensgegenstände zum Wiederverkauf	attività destinate alla rivendita; attività possedute per essere rivendute	activos mantenidos para su venta
associated company	participation	assoziiertes Unternehmen	società collegata	empresa asociada
assumptions [pension accounting]	hypothèses	Annahme; Hypothese	ipotesi; assunzioni	hipótesis, suposiciones
audit (of accounts)	audit; révision	Prüfung; Revision	revisione (contabile)	auditoría, revisión, verificación de cuentas
auditing standards	normes d'audit	Prüfungsstandards	principi di revisione	normas de auditoría
auditor	auditeur; commissaire aux comptes	Prüfer; Wirtschaftsprüfer; Jahresabschlussprüfer	revisore; sindaco	auditor
auditor's opinion	opinion de l'auditeur	Bestätigungsvermerk	giudizio della società di revisione; parere del collegio sindacale	opinión del auditor
auditor's report	rapport d'audit	Bestätigungsbericht	relazione della società di revisione; relazione del collegio sindacale	informe de auditoría
auditors report on the accounts	rapport général	Prüfungsbericht; Prüfbericht; Bestätigungsbericht	relazione della società di revisione; relazione del collegio sindacale	informe de auditoría de cuentas
authorized shares (authorized capital)	actions autorisées	genehmigtes Kapital	capitale sociale deliberato	capital autorizado
average cost	coût moyen	durchschnittliche Kosten	costo medio	costo promedio (medio)

bad debts	créances douteuses	uneinbringliche Forderungen	crediti di dubbia esigibilità; crediti inesigibili	deuda incobrable; deudores de dudoso cobro (ESP)
bad debts expense	perte sur créance irrécouvrable	Forderungsabschreibung	spese per crediti inesigibili	gasto por deudas incobrables
bad debts recovered	créances douteuses recouvrées	Eingang abgeschriebener Forderungen	crediti di dubbia esigibilità recuperati	deudas incobrables recuperadas
badwill	écart d'acquisition négatif	Badwill; negativer Firmenwert; negativer Geschäftswert	avviamento negativo; fondo di consolidamento per rischi e oneri futuri; riserva da consolidamento	fondo de comercio negativo (ESP); valor llave negativo (ARG); crédito mercantil negativo; minusvalía (MEX)
balance (on an account)	solde	Saldo	saldo	saldo (de una cuenta)
balance sheet	bilan	Bilanz	stato patrimoniale	balance general (de situación)
balance sheet captions	comptes, postes, rubriques (de bilan)	Bilanzposten; Bezeichnung der Bilanzposten	voce di stato patrimoniale	cuentas, partidas, rúbricas (del balance)
balance sheet difference	bilan différentiel	Bewegungsbilanz	differenza di stato patrimoniale	balance diferencial (de diferencias)
balancing entry	écriture de virement pour solde	Saldobuchung	scrittura di chiusura (o di saldo); partita di chiusura (o di saldo)	asiento de compensación (de cuadre)
bank	banque	Bank; Kreditinstitut	banca	banco
bank balances	soldes bancaires	Banksaldo	saldi bancari	saldos bancarios
bank charges	agios	Agio; Bankprovisionen; Bankspesen	oneri bancari	gastos bancarios (comisiones)
bank deposit account	dépôt à terme en banque	Bankkonto	conto corrente bancario	depósito bancario a plazo
bank loans	prêts bancaires	Bankdarlehen	prestiti bancari	préstamos (créditos) bancarios
bank overdrafts	découverts bancaires, concours bancaires courants	Bankkontoüberziehung; Kontoüberziehung	scoperti bancari	sobregiros bancarios; descubiertos en cuenta
banking facilities	concours bancaires courants	Überziehungskredit	scoperti bancari	sobregiros bancarios
base stock	stock de base	eiserner Bestand	scorta minima (vincolata)	inventario-base; existencia-base
bearer share	action au porteur	Inhaberaktie	azione al portatore	acción al portador
benefit due to loss carryback [deferred taxation]	produit du report en arrière du déficit	Vorteil aus Verlustrücktrag	beneficio da riporto di perdite verso il passato	ingreso por compensación fiscal de pérdidas con ganancias de años anteriores
benefit due to loss carryforward [deferred taxation]	produit du report en avant du déficit	Vorteil aus Verlustvortrag	beneficio da riporto di perdite a nuovo (in avanti)	ingreso por compensación fiscal de pérdidas con ganancias de años posteriores
Benefits [pension accounting]	prestations	Leistung	benefici	prestaciones; beneficios a los empleados
bill of exchange	traite, effet	Wechsel	cambiale; effetto	letra de cambio, efecto comercial

bills of exchange payable	effets à payer	Verbindlichkeiten aus der Annahme gezogener Wechsel und der Ausstellung eigener Wechsel	cambiali dovute; debiti rappresentati da titoli di credito	deudas representadas por efectos a pagar
board of directors	conseil d'administration; directoire	Vorstand; Aufsichtsrat	consiglio di amministrazione	consejo de administración, junta de directores
bond issue	émission d'obligations	Anleihenemission	emissione obbligazionaria	emisión de obligaciones
bond premium	prime de remboursement des obligations	Agio bei Emission von Anleihen	disaggio obbligazionario; premio obbligazionario	prima de reembolso de obligaciones
bond sinking fund	fonds pour le remboursement des obligations	Amortisationsfonds (zur Tilgung von Schuldverschreibungen); Obligationsstillungsfonds	fondo ammortamento obbligazionario	fondos para el reembolso de las obligaciones
bonds payable	emprunt obligataire	begebene Schuldverschreibung; begebene Anleihe; begebene Obligation	debito per obbligazioni scadute (o dovute)	empréstito de obligaciones
bonus issue	émission d'actions gratuites	Gratisaktien	emissione azionaria gratuita (o a titolo gratuito)	emisión de acciones gratuitas
book value	valeur nette comptable	Buchwert	valore contabile	valor contable; en libros
bookkeeping	tenue de la comptabilité	Buchhaltung	contabilità; tenuta dei conti	contaduría; teneduría de libros
books of accounts	livres comptables	Bücher	registri contabili	libros de cuentas
borrowing capacity	capacité d'emprunt	Kreditfähigkeit	capacità di indebitamento	capacidad de endeudamiento
borrowing cost	intérêts d'un emprunt	Kreditkosten	costo dell'indebitamento	costo del endeudamiento; interés de un préstamo
borrowings	emprunts; endettement	Aufnahme Fremdkapital; Anleihen	finanziamenti; prestiti; indebitamenti	préstamo; empréstito
branch	succursale	Zweigniederlassung; Niederlassung	filiale; succursale; ramo aziendale	sucursal
brands	marques	Marken	marchi	marcas
breakdown	ventilation	Zusammenbruch	fallimento	reparto, distribución
budgeted income statement	compte de résultat prévisionnel	vorläufige Gewinn- und Verlustrechnung	conto economico preventivo	estado de resultado presupuestado (prospectivo)
building	bâtiment; construction; immeuble	Gebäude	fabbricato; costruzione; edificio	edificio, construcción, inmueble
business	affaires	Geschäft	affari; attività economica	negocios; actividad económica
business combination	regroupements d'activité	Geschäftszusammenschluß; Konzern	aggregazione di imprese; concentrazione di imprese	combinación de negocios; de empresas
callable preferred stock	actions privilégiées rachetables	einziehbare (rückkaufbare) Vorzugsaktien	azioni privilegiate richiamabili	acciones preferidas rescatables
called up share capital not paid	capital souscrit appelé non versé	eingeforderte ausstehende Einlage	capitale sociale richiamato (o sottoscritto) ma non ancora versato	capital suscrito reclamado no desembolsado

cancellations capital capital and reserves (UK)	annulations capital capitaux propres	Annulierung Kapital; Eigenkapital Eigenkapital	annullamenti; cancellazioni capitale capitale netto; patrimonio netto	anulaciones; cancelaciones capital patrimonio neto; capitales proprios; fondos propios aportaciones en efectivo
capital brought in cash	apports en numéraire	Geldeinlagen	capitale conferito in forma monetaria	aportaciones en efectivo
capital employed	capitaux investis	eingesetztes Kapital; langfristiges Kapital	capitale investito	capitales invertidos
capital expenditure	investissements	Investition	investimenti; spese in conto capitale	gastos de capital; inversión en capital fijo
capital gain	plus-value (sur cessions d'actifs immobilisés)	Wertzuwachs; Gewinn aus dem Abgang von Vermögensgegenständen	provente in conto capitale; plusvalenza da alienazione	ganancia de capital; plusvalía
capital issued capital issued but not called	capital souscrit capital souscrit non appelé	gezeichnetes Kapital ausstehende, nicht eingeforderte Einlage; ausstehende Einlage	capitale sottoscritto (o emesso) capitale sottoscritto ma non ancora richiamato	capital suscrito; capital emitido capital suscrito no reclamado
capital lease capital lease liability	location financière dette sur location-acquisition (crédit-bail)	Finanzierungsleasing Verbindlichkeit aus Finanzierungsleasing; Leasingverbindlichkeit	leasing finanziario passività relativa al leasing finanziario	arrendamiento financiero deudas por arrendamiento financiero
capital loss	moins-value (sur cessions d'actifs immobilisés)	Wertverlust; Verlust aus dem Abgang von Vermögensgegenständen	minusvalenza da alienazione; perdita in conto capitale	pérdida de capital; minusvalía
capital market	marché financier; marché des capitaux	Kapitalmarkt	mercato dei capitali	mercado financiero; mercado de capitales
capital redemption reserve	réserve équivalente au capital remboursé	Rücklage für rückgewährtes Aktienkapital	riserva per il riscatto del capitale	reserva equivalente al capital reembolsado; capital amortizado (ESP)
capital stock	capital social	Grundkapital (AG); Stammkapital (GmbH)	capitale (sociale)	capital social; capital en acciones
capital surplus (US)	prime d'émission; prime de fusion; prime d'apport	Agio; Kapitalzuzahlung; Kapitalrücklage	fondo sovrapprezzo azioni	prima de emisión, prima de fusión
capitalization capitalization period	inscription à l'actif d'une charge période d'activation des intérêts	Aktivierung; Kapitalstruktur Aktivierungszeitraum	capitalizzazione periodo di capitalizzazione	capitalización; activación periodo de capitalización de intereses
capitalize	inscrire une charge à l'actif	aktivieren	capitalizzare	capitalizar; activar; inscribir un nuevo activo

capitalized production	production immobilisée	aktivierte Eigenleistungen	incrementi di immobilizzazioni per lavori interni; commesse interne; lavori in economia	trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado
caption carry-back	rubrique report en arrière	Rubrik Rücktrag	voce; posta; rubrica riporto ad esercizio precedente	rúbrica, partida, rubro retrotraer (una partida); asignar a un periodo anterior
carrying value	valeur nette comptable	Buchwert	valore netto contabile	valor en libros, valor neto contable
cash cash at bank	disponibilités banques	Bargeld Guthaben bei Kreditinstituten	disponibilità liquide; cassa banca; conto corrente attivo; depositi bancari	caja; efectivo; tesorería; bancos; cuentas en bancos; depósitos bancarios
cash balances	liquidités	Bestand an flüssigen Mittel; Zahlungsmittelüberschuß	saldi di cassa	saldos líquidos
cash basis accounting	comptabilité de trésorerie; comptabilité de caisse	Zahlungsstromrechnung; Einnahmen-Ausgaben-Rechnung; Kassarechnung	contabilità di cassa; contabilità basata sul principio di cassa	contabilidad según el criterio de caja
cash book cash call	livre de caisse appel de fonds	Kassenbuch Abruf liquider Mittel	libro cassa richiesta di fondi liquidi; richiamo dei decimi di capitale	libro de caja petición de efectivo
cash equivalents	quasi-disponibilités	liquide Mittel	liquidità; elementi equivalenti alle disponibilità monetarie	equivalentes líquidos
cash flow	flux de trésorerie; autofinancement; marge brute d'autofinancement (MBA)	Cashflow; Finanzfluß; Geldfluß; Mittelfluß; Kapitalfluß	flusso finanziario; flusso di cassa; flusso di capitale (circolante); autofinanziamento	flujo de caja; de tesorería; corriente de fondos líquidos
cash flow statement	tableau de financement (tableau des flux de trésorerie)	Kapitalflußrechnung; Geldflußrechnung; Cashflowrechnung	rendiconto finanziario di liquidità; cash flow statement	estado de flujos de efectivo (de tesorería)
cash in hand cash journal cash surrender value of life insurance certificates of deposit (CDs)	caisse journal de caisse valeur de rachat de contrats assurance-vie certificat de dépôts	Kasse; Kassa; Kassenbestand Kassenbuch; Kassabuch Rückkaufwert einer Lebensversicherung Depositenschein; Einzahlungsschein	cassa; denaro e valori in cassa registro di cassa valore di riscatto di un contratto di assicurazione vita certificato di deposito	caja diario de caja valor de rescate de los contratos de seguro de vida certificado de depósito
Certified Public Accountant (CPA)	expert comptable	Wirtschaftsprüfer (WP)	Certified Public Accountant (CPA) (professionista contabile abilitato negli Stati Uniti); dottore commercialista; ragioniere	contador publico autorizado; experto contable

chairman	président du conseil d'administration; PDG	Vorsitzender	presidente	presidente del consejo de administración (de la junta directiva)
change in accounting principle	changement d'application de principe comptable	Änderung der Bilanzierungs- und / oder Bewertungsmethode	variazione dei principi contabili	cambio en un principio contable
change in an accounting estimate	changement dans une estimation comptable	Änderung der Schätzung; Änderung der Einschätzung	variazione delle stime contabili	cambio en una estimación contable
change in stocks (inventory) of finished goods and in work in progress	variation de stocks de produits finis et de travaux en cours	Erhöhung oder Verminderung des Bestands an fertigen und unfertigen Erzeugnissen; Bestandsveränderung	variazione delle rimanenze di prodotti finiti, semilavorati e lavori in corso su ordinazione	variación del inventario de productos terminados y en curso de fabricación
change in stocks (inventory) of raw materials and merchandise	variation de stocks de matières premières et marchandises	Erhöhung oder Verminderung des Bestands an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen und Waren	variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	variación del inventario de materias primas y mercancías
change in the reporting entity	modification de l'entité présentant les états financiers	Änderung des Konsolidierungskreises; Änderung des berichtenden Unternehmens	variazione dell'entità che redige il bilancio	cambios en la entidad contable (en la empresa que presenta estados financieros)
chartered accountant (UK)	expert comptable	Wirtschaftsprüfer (WP)	Chartered accountant (professionista contabile abilitato nel Regno Unito); dottore commercialista; ragioniere	experto contable
check	chèque	Scheck	assegno	cheque
checks presented for payment	chèques remis à l'encaissement	Scheck zum Inkasso vorgelegt	assegno portato all'incasso	cheques remitidos para su cobro
civil code	code civil	Bürgerliches Gesetzbuch	codice civile	código civil
closely held corporation	société fermée ayant peu d'actionnaires	eng gebundenes Unternehmen; Gesellschaft im Mehrheitseigentum	società strettamente controllata	sociedad cerrada; sociedad que limita la transmisión de las participaciones
closing date	date de clôture	Abschlussstichtag; Stichtag	data di chiusura	fecha de cierre
combined financial statements	comptes combinés	kombinierter Jahresabschluß; konsolidierter Jahresabschluss	bilancio combinato; bilancio consolidato	estados financieros combinados
commercial code	code de commerce	Handelsgesetzbuch (D); Unternehmensgesetzbuch (A)	codice di commercio (today not existent in Italy)	código de comercio
commercial margin	marge commerciale	Handelsspanne; Spanne; Rohaufschlag	marginale commerciale	margen comercial
commercial registry	registre du commerce	Handelsregister	registro commerciale	registro mercantil (de comercio)
common stock (US); ordinary shares (UK)	action (SA); part sociale (SARL)	Stammaktie	azione ordinaria	acción (SA); participación (SRL)

companies with listed securities	sociétés faisant appel public à l'épargne	Gesellschaft mit notierten Wertpapieren	società con valori mobiliari ammessi a quotazione; società facenti appello al pubblico risparmio	sociedades con valores cotizados
company company reference number	société SIREN	Gesellschaft Handelsregisternummer (D); Firmenbuchnummer (A)	società numero di registrazione alla Camera di commercio (o presso il Registro delle imprese)	sociedad; compañía; empresa código de referencia de la sociedad; número de registro
company start-up costs comparative balance sheet comparative cash flow statement	frais d'établissement bilan comparatif tableau de financement comparatif	Gründungskosten Vergleichsbilanz Vergleichs-Cashflow	costi di impianto stato patrimoniale comparato rendiconto finanziario comparato	gastos de establecimiento balance general comparativo estado comparativo de flujos de tesorería
compensation expense completed-contract method	charges de personnel produit comptabilisé lors de la vente	Personalaufwand Gewinnrealisation nach Lieferung/Leistung	spese per il personale criterio del contratto completato	gastos de personal método del contrato terminado (cumplido)
compound interest computer and office equipment	intérêts composés matériel de bureau et informatique	Zinsseszins Büro- und EDV-Ausstattung	interesse composto attrezzatura informatica e d'ufficio	interés compuesto equipo de oficina e informático
concessions conservatism	concessions principe de prudence	Konzessionen Vorsichtsprinzip	concessioni principio della prudenza	concesiones principio de prudencia (conservadurismo)
consistency of accounting methods	permanence des méthodes	Stetigkeit; Bewertungsstetigkeit;	principio dell'uniformità dei criteri di valutazione	uniformidad de los métodos contables
consolidated accounts	comptes consolidés	konsolidierte Bilanz; Konzernabschluss	bilancio consolidato	cuentas consolidadas
consolidated balance sheet	bilan consolidé	konsolidierte Bilanz	stato patrimoniale consolidato	balance general consolidado; balance consolidado
consolidated financial statements	états financiers consolidés	Konzernabschluss	bilancio consolidato	estados financieros consolidados
consolidation consolidation scope	consolidation périmètre de consolidation	Konsolidierung Konsolidierungskreis	consolidamento area (o perimetro) di consolidamento	consolidación perímetro de la consolidación
consumables consumption contingent liabilities	matières consommables consommation dettes éventuelles	Hilfsstoffe; Betriebsstoffe Verbrauch; Konsum Rückstellungen; Eventualverbindlichkeiten	materiali di consumo consumo passività potenziale; passività contingente	materias consumibles consumo pasivos contingentes; deudas contingentes
contract	contrat; convention	Vertrag	contratto	contrato

contribution to government housing fund	participation à l'effort de construction	Beitrag zur staatlichen Wohnbauförderung	contributo al fondo per gli alloggi pubblici	contribución al fondo de construcción del gobierno
contributory pension plan [pension accounting]	régime de retraite contributif	beitragsorientierter Pensionsplan	sistema pensionistico basato sul principio contributivo	plan de pensiones contributivo
controlling interest	participation majoritaire	Mehrheitsbeteiligung	partecipazione di maggioranza	participación mayoritaria
conversion	conversion	Währungsumrechnung	conversione; traduzione	conversión
convertible	convertible	konvertierbar	convertibile	convertible
convertible debt	obligations convertibles en actions	konvertible Anleihen; Wandelschuldverschreibung; Wandelanleihe	debito (od obbligazione) convertibile	obligaciones (bonos) convertibles
copyrights	droits d'auteur	Urheberrecht	diritti d'autore	derechos de autor
corporate note	bon de caisse	Einzahlungsschein; Depositenschein	effetto (o certificato) emesso da una società	bono de caja (tesorería)
corporate/company tax (corporation tax)	impôt sur les bénéfices; impôt sur les sociétés	Körperschaftsteuer; Steuern vom Einkommen und vom Ertrag	imposta sul reddito delle persone giuridiche (IRPEG)	impuesto sobre las ganancias; impuesto a la renta de las sociedades; impuesto de sociedades (ESP)
corporation (US)	société	Gesellschaft	società	sociedad
corrections of an error	corrections d'erreur	Fehlerkorrektur	rettifiche; correzioni (di errore)	correcciones de errores
cost	coût	Kosten	costo	costo; coste (ESP)
cost accounting	comptabilité analytique	Kostenrechnung	contabilità analitica; contabilità industriale; contabilità dei costi	contabilidad de costos; contabilidad analítica
cost allocation methods	méthodes par répartition des coûts	Methode der Kostenverteilung	criteri di ripartizione dei costi	métodos de distribución de costos
cost benefit relationship	coût de traitement de l'information par rapport aux avantages attendus	Kosten-Nutzen-Verhältnis	rapporto costi-benefici	relación entre el costo y el beneficio de tener una determinada información
cost method	méthode du coût d'acquisition	Anschaffungskostenmethode	principio del costo d'acquisizione; principio del costo storico (od originario)	método del costo de adquisición
cost of goods available for sale	coût des marchandises disponibles pour la vente	Kosten der zum Verkauf bereitstehenden Produkte/Ware	costo dei beni disponibili per la vendita	costo de las mercancías disponibles para la venta
cost of goods purchased	coût des achats	Kosten der erworbenen Ware; Anschaffungskosten; Einstandspreis; Einkaufspreis	costo dei beni acquistati	costo de las compras

cost of goods sold	coût des produits vendus; coûts de production des prestations fournies pour la réalisation du chiffre d'affaires	Kosten der verkauften Produkte/Ware; Herstellungskosten der zur Erzielung der Umsatzerlöse erbrachten Leistungen	costo del venduto	costo de las mercancías vendidas; costo de los servicios prestados para obtener los ingresos
cost of production	coût de production	Herstellungskosten	costo di produzione	costo de producción
cost of purchase	coût d'achat	Anschaffungskosten	costo d'acquisto	costo de compra
cost of raw materials consumed	coût des matières premières consommées	Kosten der verbrauchten Rohstoffe; Rohstoffverbrauch	costo delle materie prime impiegate	costo de las materias primas consumidas (insumidas)
cost of sales	coût des ventes	Herstellungskosten der zur Erzielung der Umsatzerlöse erbrachten Leistungen	costo del venduto	costo de las ventas
cost of the beginning inventory	coût du stock initial	Kosten des Anfangsbestandes des Vorrats	(costo delle) rimanenze iniziali	costo del inventario inicial; coste de las existencias iniciales (ESP)
cost of the ending inventory	coût du stock final	Kosten des Endbestandes des Vorrats	(costo delle) rimanenze finali	costo del inventario final; coste de las existencias finales (ESP)
costs linked to purchases	frais accessoires d'achat	Anschaffungsnebenkosten	costi legati agli acquisti	costos asociados a las compras
credit	crédit	Haben	avere, credito	crédito; haber
credit card receivables	créances matérialisées par cartes de crédit	Forderungen aus Kreditkartenumsätzen	crediti esigibili per carta di credito	cuentas a cobrar por tarjetas de crédito
credit note	avoir	Gutschriftsanzeige	nota di accredito	nota de crédito
cumulative depreciation	amortissement cumulé	kumulierte Abschreibung	fondo ammortamento; ammortamento cumulato	depreciación (amortización) acumulada
cumulative effect of a change in an accounting principle	effet cumulatif du changement de principe comptable	kumulierter Effekt aus der Änderung eines Rechnungslegungsgrundsatzes	effetto cumulato di una variazione di principio contabile	efecto acumulativo del cambio en un principio contable
currency	devise	Währung	divisa; moneta	divisa, moneda
current account	compte courant	laufendes Konto; Verrechnungskonto; Kontokorrentkonto	conto corrente	cuenta corriente
current assets	actifs à court terme; actifs circulants	Umlaufvermögen	attività correnti, attivo circolante (o corrente)	activo circulante (ESP); activo corriente; activo a corto plazo
current assets in excess of current liabilities (working capital)	fonds de roulement	working capital; Differenz zwischen Umlaufvermögen und kurzfristigen Verbindlichkeiten	capitale circolante netto	diferencia entre el activo corriente y el pasivo corriente (capital de trabajo)
current liabilities	dettes à court terme	kurzfristige Verbindlichkeiten	passività correnti; passivo corrente	pasivo circulante (ESP); pasivo corriente; pasivo exigible a corto plazo

current maturities of long-term debt	échéances exigibles à moins d'un an des dettes à long terme	langfristige Verbindlichkeiten mit einer Restlaufzeit von weniger als einem Jahr	quote correnti (o a breve termine) di debiti a medio-lungo termine	parte corriente de las deudas a largo plazo; vencimientos exigibles a menos de un año de las deudas a largo plazo
current ratio (Current assets/Current liabilities)	ratio de liquidité générale	Liquiditätskennzahl	quoziente (o indice) di disponibilità	coeficiente de liquidez; ratio corriente; ratio de solvencia
current service cost	coût des services actuels	laufender Dienstzeitaufwand; Kosten laufender Leistungen	costo dei servizi correnti (o attuali)	costo de los servicios actuales
current value curtailment	valeur actuelle réduction des services futurs	Tageswert ; Buchwert Verminderung; Beschränkung (zukünftiger Leistungen)	valore corrente riduzione (o accorciamento) dei servizi lavorativi futuri riconoscibili a fini pensionistici	valor corriente; valor actual recorte
customer accounts	balance clients	Kundenkonten; Debitoren	conto clienti; conto crediti commerciali	saldos de clientes
debenture loan (UK), bonds, notes payable (US)	obligation, emprunts obligataires	Schuldverschreibung; Anleihe; Schuldwechsel	obbligazione; effetto passivo	obligaciones; bonos; empréstito de obligaciones
debit debit note	débit note de débit	Soll Belastungsanzeige; Lastschriftanzeige	dare; debito nota di addebito	débito, abono nota de débito
debt – parent company	dettes – société mère	Verbindlichkeiten gegenüber der Muttergesellschaft	debiti verso la società controllante	deudas – sociedad controladora
debt concerning associate companies	dette rattachée à des participations	Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Unternehmen	debiti relativi a società collegate	deudas de empresas asociadas
debt conversion	conversion d'obligations	Schuldumwandlung	conversione di debiti (o di obbligazioni)	conversión de deuda en capital
debt with share warrants	obligation avec bons de souscription d'actions (OBSA)	Optionsanleihen	obbligazione con opzione di conversione in azione	obligación con certificados de suscripción de acciones
debt-equity ratio	ratio d'endettement	Verschuldungsgrad	quoziente (o indice) di indebitamento	coeficiente (índice) de endeudamiento; relación deuda-capital
debtors - amounts owed by group undertakings	créances – entreprises du groupe	Forderungen gegen verbundene Unternehmen; Forderungen gegen Konzernunternehmen	crediti verso imprese del gruppo	deudores - empresas del grupo
debtors - amounts owed by undertakings in which the company has a participating interest	créances – entreprises sous influence notable	Forderungen gegen Gesellschaften unter maßgeblichem Einfluß; Forderungen gegen assoziierte Unternehmen	crediti verso imprese partecipate	deudores – empresas asociadas

debtors (UK), accounts receivable (US)	débiteur, créances clients	Forderungen, Schuldner	crediti verso clienti; clienti; debitori	deudores comerciales, cuentas a cobrar, clientes por ventas y prestaciones de servicios (ESP)
declining-balance method	amortissement dégressif à taux constant	geometrisch degressive Abschreibung	ammortamento a quote decrescenti	método de depreciación decreciente (acelerada), método de depreciação decreciente (ESP)
decreasing charge methods	amortissement décroissant	degressive Abschreibung	ammortamento decrescente	depreciación decreciente, amortización decreciente
deductible deferred charges	déductible charges à répartir	abzugsfähig Rechnungsabgrenzungsposten; aktive Rechnungsabgrenzung	deducibile oneri da ammortizzare	deducible cargos diferidos; gastos a distribuir en varios ejercicios (ESP)
deferred income	produits constatés d'avance; comptes de régularisation	Rechnungsabgrenzungsposten; passive Rechnungsabgrenzung	risconti passivi	ingresos diferidos; ingresos a distribuir entre varios ejercicios (ESP)
deferred income tax liability [deferred taxation]	impôts différés - dette	Steuerrückstellung; Steuerverbindlichkeit; passive latente Steuern	imposta differita passiva	deuda por impuestos diferidos
deferred tax asset [deferred taxation]	impôt différé actif	aktive latente Steuern	imposta differita attiva; imposta prepagata	activo por impuestos diferidos
deferred tax liability [deferred taxation]	impôt différé passif	passive latente Steuern	imposta differita passiva	pasivo por impuestos diferidos
deferred tax method [deferred taxation]	report fixe	Steuerabgrenzung	criterio di contabilizzazione delle imposte differite	método del impuesto diferido
deferred tax provision [deferred taxation]	provision pour impôt différé	Rückstellung für latente Steuern	fondo imposte differite	provisión para impuestos diferidos
deferred taxation	impôts différés	Steuerabgrenzung	imposte differite	impuestos diferidos
defined benefit plan [pension accounting]	régime à prestations définies	leistungsorientierter Pensionsplan	sistema pensionistico a prestazioni predefinite	plan de beneficios definidos; plan de prestaciones definidas (ESP)
defined contribution plan [pension accounting]	régime à contributions définies	beitragsorientierter Pensionsplan	sistema pensionistico a contribuzione predefinita	plan de contribuciones definidas
delivery depletion	livraison amortissement (épuisement) des ressources naturelles	Lieferung Substanzwertabschreibung (Bodenschätze)	consegna ammortamento (riferito a risorse naturali)	entrega agotamiento de los recursos naturales
deposit certificate depreciable value	certificat de dépôt valeur amortissable	Einzahlungsbeleg abschreibbarer Wert	certificato di deposito valore ammortizzabile	certificado de depósito valor depreciable; valor amortizable

depreciation	amortissement	Abschreibung	ammortamento (riferito ad immobilizzazioni materiali)	depreciación; amortización (ESP)
depreciation expense	dotation aux amortissements	Abschreibung; Abschreibungsaufwand	quota di ammortamento	gastos por depreciación; dotaciones para amortizaciones de inmovilizado (ESP)
depreciation expense – tangible fixed assets	dotations aux amortissements des immobilisations corporelles	Abschreibung auf Sachanlagevermögen	quota di ammortamento (riferito ad immobilizzazioni materiali)	gastos por depreciación de los activos fijos tangibles; dotaciones para amortizaciones de inmovilizado material (ESP)
depreciation methods	méthodes d’amortissement	Abschreibungsmethoden	criteri di ammortamento	métodos de depreciación, métodos de amortización
depreciation rate	taux d’amortissement	Abschreibungssatz	tasso d’ammortamento (di immobilizzazioni materiali)	tasa de depreciación
depreciation schedule	plan (tableau) d’amortissement	Abschreibungsplan	piano d’ammortamento	plan de depreciación (amortización)
difference on initial consolidation	écart de première consolidation	Unterschiedsbetrag aus Erstkonsolidierung	differenza da consolidamento iniziale	diferencia de primera consolidación
difference on translation of foreign currency	écart de conversion	Währungsdifferenz; Fremdwährungsdifferenz	differenze di conversione di valuta estera	diferencia de conversión
direct costing	coût variable	Grenzkostenrechnung; Einzelkostenrechnung	contabilità a costi diretti (o variabili)	costeo directo; costeo variable
direct labor cost	coût de main-d’œuvre directe	Fertigungseinzelkosten; Fertigungslöhne	costo di manodopera diretta	costo de la mano de obra directa
direct write-off method	méthode de la radiation directe des créances irrécouvrables	direkte Abschreibung	metodo dell’ammortamento in un’unica soluzione	método de baja directa en cuentas de las deudas incobrables
director	administrateur	Mitglied des Vorstands; Mitglied des Aufsichtsrats	amministratore; direttore	director; directivo; administrador
directors’ attendance fees	jetons de présence	Aufsichtsratsvergütung; Sitzungsgeld	gettone di presenza (degli amministratori)	honorarios por asistencia a los consejos directivos
directors’ report	rapport du conseil d’administration (ou du directoire)	Aufsichtsratsbericht; Bericht des Vorstandes	relazione del consiglio di amministrazione	informe del consejo directivo; informe de los administradores; informe de gestión
disbursement	débours	Auszahlung; Barzahlung	esborso; pagamento	desembolso
discontinued operations	secteurs d’activités abandonnés	eingestellte Geschäftsbereiche	ramo (o settore) di attività cessato (o dismesso)	operaciones discontinuadas; explotaciones abandonadas
discount	escompte (réduction)	Skonto; Rabatt	sconto; abbuono	descuento

discount (bills of exchange)	escompte (d'un effet de commerce)	Skonto	sconto (di cambiali o effetti commerciali)	descuento (letras de cambio)
discount (on bonds)	prime de remboursement des obligations	Disagio	disaggio (obbligazionario)	prima de reembolso de un empréstito
discount cost	frais d'escompte	Skontoaufwand	costo per abbuoni e sconti	gastos de descuento
discount rate	taux d'actualisation; taux d'escompte	Skontosatz; Abzinsungssatz	tasso (o saggio) di sconto; tasso (o saggio) di attualizzazione	tasa de actualización; tasa de descuento
discounting (determination of present value)	actualisation	Abzinsung; Diskontierung	attualizzazione; sconto	actualización, descuento
discounting of receivables	mobilisation de créance	Abzinsung von Forderungen	attualizzazione del valore dei crediti	descuento de cuentas por pagar
discounts allowed to customers on payment	escompte de règlement accordés	Skonto bei Zahlung durch Kunden; Skontoaufwand	sconti finanziari concessi ai clienti	descuentos concedidos a los clientes
discounts received from suppliers on payment	escompte de règlement obtenus	Skonto bei Zahlung an Lieferant; Skontoertrag	sconti finanziari ricevuti dai fornitori	descuentos obtenidos de los proveedores
disposal (fixed assets)	Cession d'un actif immobilisé	Abgang; Veräußerung	cessione; dismissione; alienazione (di immobilizzazioni)	desapropiación (activos fijos); enajenación; disposición
disposal value	valeur résiduelle	Restbuchwert	valore di alienazione (o cessione)	valor residual
disposition of a segment	arrêt d'une activité	Einstellung eines Segments	dismissione di un settore d'attività	desapropiación de un segmento
dispute	litige	(gerichtlicher) Streit	controversia; litigio	litigio
distribution costs	coûts de distribution	Vertriebskosten	costi di distribuzione	costos de distribución
distribution of dividends	répartition des dividendes	Ausschüttung; Gewinnausschüttung	assegnazione (o distribuzione) dei dividendi	asignación, distribución de las utilidades; distribución de resultados
dividend	dividende	Dividende	dividendo	dividendo
dividend in arrears	arriérés de dividendes	Dividendenrückstand	dividendo arretrato	atrasos de dividendos
dividends paid or payable	dividendes versés ou à verser	gezahlte oder zu zahlende Dividenden; Dividendenverbindlichkeit	dividendi corrisposti o dovuti (o esigibili)	dividendos pagados o por pagar
dividends received or receivable	dividendes reçus ou à recevoir	erhaltene oder zu erhaltende Dividende	dividendi ricevuti o da ricevere	dividendos recibidos o por cobrar
double entry	partie double	doppelte Buchführung; Buchungssatz	partita doppia	partida doble
double entry accounting	comptabilité en partie double	doppelte Buchführung	contabilità in partita doppia	contabilidad por partida doble
doubtful debts	créances douteuses	zweifelhafte Forderungen	crediti di dubbia esigibilità; crediti inesigibili; incagli	deudas incobrables; saldos de dudoso cobro
draft	traite	Entwurf	tratta; effetto	giro
drafts	effets à payer	Tratten; Wechsel; Abhebung	effetti commerciale; cambiali	efectos por pagar; deudas representadas por efectos a pagar

Formatted: Spanish
(Spain-Traditional Sort)

Formatted: Spanish
(Spain-Traditional Sort)

due	échu; exigible	fällig	dovuto; esigibile; pagabile	debido; vencido; pagadero; exigible
due beyond 12 months	montant dû à plus d'un an	fällig nach 12 Monaten; langfristig	esigibile oltre l'esercizio successivo	pagadero después de los 12 meses siguientes
earnings per share	résultat par action	Gewinn je Aktie	utile per azione	ganancia por acción
effective interest method	méthode de l'intérêt réel	Effektivverzinsung; interne Verzinsung	metodo dell'interesse effettivo (o reale)	método del interés efectivo
elimination of intercompany profit	élimination du profit interne	Zwischengewinneliminierung	eliminazione dell'utile intersocietario	eliminación de resultados intercompañías
employee	salarié; employé	Mitarbeiter; Angestellter	dipendente	asalariado; empleado
employee profit sharing	participation des salariés aux résultats de l'entreprise	Mitarbeiterbeteiligung am Gewinn	compartecipazione agli utili da parte dei dipendenti; employee profit sharing	participación de los empleados en los resultados de la empresa
endorsement	aval; caution	Indossament; Unterstützung	girata	aval
entertaining expense	frais de réception	Bewirtungskosten	spesa di rappresentanza; spesa di intrattenimento	gastos de representación
entity theory	théorie de l'entité économique	Einheitstheorie	teoria dell'entità	teoría de la entidad
equipment grant	subvention d'équipement	Subvention für Ausstattung	sovvenzione per le attrezzature	subvención para equipos
equity in earnings	produit sur participation	Gewinn in Relation zu Eigenkapital; Eigenkapitalrentabilität	quoziente (o rapporto) tra reddito e capitale netto	participación en las ganancias
equity in income	produit sur participation	Gewinn in Relation zu Eigenkapital; Eigenkapitalrentabilität	quoziente (o rapporto) tra reddito e capitale netto	participación en los ingresos
equity investments in associated companies	participations dans sociétés associées (sous influence notable)	Beteiligungen an assoziierten Unternehmen	partecipazioni in imprese collegate	inversiones en el capital de empresas asociadas
equity investments in other companies	autres participations	Beteiligungen an anderen Unternehmen	partecipazioni in altre imprese	inversiones en el capital de otras empresas
equity investments in subsidiary companies	participations dans des sociétés du groupe	Anteile an Tochtergesellschaften	partecipazioni in imprese controllate	inversiones en el capital de empresas controladas; participaciones en empresas del grupo (ESP)
equity method	mise en équivalence	Equity-Methode	metodo del patrimonio netto	método de la participación; valor patrimonial prporcional (ARG); puesta en equivalencia (ESP)

equity method of accounting for associated companies	mise en équivalence	Equity-Methode für assoziierte Unternehmen	metodo del patrimonio netto per società collegate	método de la participación (puesta en equivalencia) para contabilizar las inversiones en empresas asociadas
equity; networth (US)	capitaux propres; fonds propres	Eigenkapital; Nettovermögen	capitale netto; patrimonio netto	patrimonio; neto; patrimonio neto; fondos propios
exceptional	exceptionnel	außergewöhnlich; ausserordentlich	eccezionale; straordinario	excepcional; extraordinario
exceptional amounts written off current assets	dotations aux provisions exceptionnelles sur actifs circulants	außerordentliche Abschreibung auf Umlaufvermögen	svalutazioni di importo eccezionale delle attività correnti	bajas excepcionales de activos corrientes; dotaciones a las provisiones excepcionales sobre activos circulantes (ESP)
exceptional expenses (charges)	charges exceptionnelles	außerordentliche Aufwendungen	costi (o spese) eccezionali	gasto excepcional; gasto extraordinario
exceptional income	produit exceptionnel	ausserordentliche Erträge; ausserordentliches Ergebnis	ricavi eccezionali; proventi (o utili) eccezionali	ingreso extraordinario; resultado extraordinario
exchange (foreign)	change	Tausch; Wechsel	cambio	cambio (moneda extranjera)
exchange gain	gain de change; différence positive de change	Kursgewinn	utile su cambi	ganancias de cambio; diferencias positivas de cambio
exchange loss	perte de change; différence négative de change	Kursverlust	perdita su cambi	pérdidas en cambio; diferencias negativas de cambio
exchange rate	taux de change	Kurs, Wechselkurs	tasso (o saggio) di cambio	tasa de cambio; tipo de cambio (ESP)
exclusive control	contrôle exclusif	ausschließliche Kontrolle	controllo esclusivo	control exclusivo
expansion costs	frais d'établissement	Kosten für die Erweiterung; Erweiterungsaufwendungen	costi di ampliamento	gastos de ampliación de la empresa
expected long-term rate of return on plan assets [pension accounting]	taux de rendement espéré à long terme sur les actifs du régime	erwartete langfristige Rendite aus gebundenen Anlagen (in Zusammenhang mit Pensionsverpflichtungen)	tasso atteso a lungo termine di ritorno (o di redditività) relativo alle attività del piano pensionistico	tasa de rendimiento esperado a largo plazo de los activos del plan
expenditures	dépenses	Ausgabe	spese; costi	desembolsos, erogaciones, gastos
expense	charge	Aufwand	costo; spesa	gasto, cargo
expense warranty treatment	méthode du traitement des charges de garantie	Bilanzierungsmethode für Garantieaufwendungen	metodo di trattamento contabile dei costi di garanzia	método de contabilización de los gastos por garantía
expenses concerning prior periods	charges sur exercices antérieurs	periodenfremde Aufwendungen	spese di competenza di esercizi precedenti	gastos y pérdidas de periodos anteriores

expenses to be allocated to future periods expenses; expenditure	charges à répartir sur plusieurs exercices charges	Aufwendungen künftiger Perioden Aufwendung; Aufwand; Ausgabe; Abgabe	spese di competenza di esercizi futuri spese; costi	gastos a distribuir en varios ejercicios cargos; gastos; erogaciones
exports external charges	exportations charges externes	Ausfuhr; Export Aufwendungen für bezogene Leistungen	esportazioni costi esterni	exportaciones gastos externos; cargas externas
external expenses extraordinary extraordinary expenses (charges) extraordinary income extraordinary items extraordinary profit or loss	services extérieurs exceptionnel; extraordinaire charges extraordinaires produits extraordinaires éléments extraordinaires résultat extraordinaire	Fremdleistungen außerordentlich; außergewöhnlich außerordentliche Aufwendungen außerordentliche Erträge außerordentliche Posten außerordentliche Ergebnis	spese esterne straordinario oneri straordinari proventi straordinari voci (o poste) straordinarie utile o perdita straordinari	servicios exteriores extraordinario gastos extraordinarios; pérdidas extraordinarias ingresos extraordinarios partidas extraordinarias ganancia o pérdida extraordinaria valor nominal fábrica valor razonable de mercado razonabilidad; sinceridad honorarios cifra, cantidad arrendamiento financiero Junta de Normas de Contabilidad Financiera (FASB)
face value factory fair market value fairness fees figure finance lease Financial Accounting Standards Board (FASB) (US)	valeur nominale (d'un emprunt) usine juste valeur marchande sincérité honoraires chiffre contrat de location-acquisition Comité des normes comptables (organisme de normalisation aux Etats-Unis)	Nominalwert Fabrik Marktwert; gemeiner Wert Fairness; Aufrichtigkeit Honorar; Gebühren Zahl; Betrag Finanzierungsleasing US-amerikanischer Rechnungslegungsstandard-Setter	valore nominale fabbrica; stabilimento valore corretto (di mercato) correttezza; fairness onorari; emolumenti ammontare; cifra; importo leasing finanziario Financial Accounting Standards Board (FASB) (organismo responsabile per la statuizione dei principi contabili negli Stati Uniti) immobilizzazioni finanziarie	inmovilizaciones financieras; cartera de valores a largo plazo gastos financieros ingresos financieros cuentas a cobrar financieras – empresas asociadas Norma de Contabilidad Financiera (FRS) (UK)
financial assets financial expense financial income financial receivables – associated companies Financial Reporting Standard (FRS) (UK)	immobilisations financières charges financières produits financiers créances rattachées à des sociétés en participations Norme de comptabilité financière (UK)	Finanzanlagen Finanzaufwendungen Finanzerträge Finanzforderungen gegen assoziierte Unternehmen Rechnungslegungsstandard (UK)	oneri finanziari proventi finanziari crediti finanziari verso imprese collegate Financial Reporting Standard (FRS) (principio contabile emanato dall'Accounting Standard Board, ovvero l'organismo responsabile per la statuizione dei principi contabili nel Regno Unito)	

financial statements	états financiers (comptes annuels)	Jahresabschluß	bilancio d'esercizio; prospetti contabili	estados financieros
financial year; fiscal year (US)	exercice	Rechnungslegungsperiode; Geschäftsjahr	esercizio; periodo amministrativo	ejercicio (económico); periodo; año fiscal
financing plan	plan de financement	Finanzierungsplan	programma (o piano) dei finanziamenti; piano finanziario	plan financiero
finished goods	produits finis	Fertigerzeugnisse	prodotti finiti	productos terminados
finished products	produits finis	Fertigerzeugnisse	prodotti finiti	productos terminados
first in, first out (FIFO)	premier entré, premier sorti	first in, first out (FIFO)	primo entrato, primo uscito (FIFO)	primera entrada, primera salida (FIFO)
fiscal reducing balance depreciation	amortissement dégressif fiscal	degressive steuerliche Abschreibung	ammortamento fiscale a quote decrescenti	depreciación fiscal decreciente; amortización depreciable (ESP)
fixed assets	immobilisations	Anlage; Anlagevermögen	immobilizzazioni; capitale fisso	activos fijos; inmovilizado; bienes de uso (ARG)
fixed assets not currently used in operations	immobilisations ne servant pas directement à l'exploitation	im laufenden Geschäftsbetrieb nicht verwendetes Anlagevermögen	immobilizzazioni non ancora in utilizzo	activos fijos no utilizados en las operaciones; activos fijos fuera de la explotación
fixed assets under construction; fixed assets in course of construction	immobilisations en cours	Anlagen in Bau; in Bau befindliche Anlagen	immobilizzazioni in corso	activos fijos en construcción; inmovilizaciones en curso
fixed assets; property, plant and equipment (US)	immobilisations corporelles	Sachanlagen	immobilizzazioni materiali; capitale fisso	activos fijos; inmovilizado material; propiedades, planta y equipo
fixed costs	charges fixes; frais fixes	Fixkosten	costi fissi	costos fijos; gastos fijos
fixtures and fitting	agencements; aménagements; installations	Einbauten und Installationen; Ausstattung	attrezzature e arredo	instalaciones
footnotes disclosures	notes au pied du bilan ou du compte de résultat	Angaben unter der Bilanz	nota integrativa; informativa addizionale	revelaciones en notas; notas a los estados contables
foreign currencies	devises étrangères	Fremdwährung	valute straniere	divisas; moneda extranjera
foreign currency debt	dette en monnaie étrangère	Fremdwährungsschuld	debito in valuta estera	deuda en moneda extranjera
foreign exchange risk	risque de change	Fremdwährungsrisiko; Kursrisiko	rischio su cambio	riesgo cambiario; riesgo de cambio
forgiveness of debt	abandon de créance	Schuldnachlaß	remissione del debito	condonación de deudas
forward purchase	achat à terme	Terminkauf	acquisto a termine	compra a plazo
franchises and licenses	franchises, licences d'exploitation	Lizenzen	franchises e licenze	franquicias; licencias de explotación
fraud	détournement	Betrug	truffa; inganno; frode	fraude
freight	fret	Fracht	carico	flete; transporte

freight-in fringe benefits full consolidation	frais de transport avantages en nature intégration globale	Fracht; Transportkosten Sachbezug; Nebennutzen Vollkonsolidierung	trasporto; costo di trasporto fringe benefits; indennità accessorie consolidamento integrale	gastos de transporte salarios en especie integración global; consolidación global
full costing full disclosure	méthode du coût complet information claire, compréhensible, opportune et fiable	Vollkostenrechnung volle Offenlegung	contabilità a costi pieni informativa completa	costeo completo información (revelación) completa
fully depreciated fixed assets	immobilisations entièrement amorties	voll abgeschriebene Anlagen; voll abgeschriebenes Anlagevermögen	immobilizzazioni interamente ammortizzate	activos fijos totalmente depreciados
fully diluted earnings per share	résultat dilué par action	verwässerter Gewinn je Aktie	utili per azione integralmente diluiti	ganancias por acción totalmente diluidas
funds funds generated internally	fonds de réserve autofinancement	Fonds; Mittel Innenfinanzierung	fondi (di denaro) autofinanziamento	fondos recursos autogenerados; fondos generados internamente
funds statement	tableau de financement	Bewegungsbilanz	prospetto delle risorse finanziarie; rendiconto finanziario	estado de flujo de fondos; cuadro de financiación (ESP)
furniture	mobilier; meubles	Einrichtungsgegenstände; Büromobiliar	mobili e arredi	mobiliario
gain on sale of fixed assets	plus-value (sur cessions d'actifs immobilisés)	Wertzuwachs; Gewinn aus dem Abgang von Vermögensgegenständler	plusvalenza da alienazione cespiti (o delle attività immobilizzate)	ganancia por venta de activos fijos
gain or loss from operation of the discontinued segment	résultat net d'impôt des opérations du secteur d'activité	Betriebsergebnis des eingestellten Segments	utile o perdita dall'attività di un settore (o segmento) cessato (o dismesso)	ganancia o pérdida de operación del segmento discontinuado
gain or loss on disposal of the segment	résultat net d'impôt de l'arrêt d'activité ou de la vente du secteur	Ergebnis aus der Einstellung oder Veräußerung des Segments	utile o perdita sulla cessione di un segmento (o settore) di attività	ganancia o pérdida por desapropiación del segmento
gains and losses	profits et pertes	Jahresüberschuß/-fehlbetrag; Gewinn und Verlust	utili (o profitti) e perdite	pérdidas y ganancias
gearing (UK), leverage (US)	effet de levier; ratio d'endettement	Kapitalintensität	leva finanziaria; quoziente di indebitamento	apalancamiento; endeudamiento
general ledger general overheads general reserve	grand livre frais généraux réserve générale; réserve facultative	Hauptbuch Gemeinkosten Pauschalwertberichtigung; Rücklage	libro mastro costi generali indiretti riserva generica; riserva facoltativa	libro mayor; mayor general gastos generales reserva de libre disposición

Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)	principes comptables généralement admis	Generally Accepted Accounting Principles (GAAP)	principi contabili di generale accettazione	principios contables generalmente aceptados (PGCA)
German Accounting Standards Committee (GASC); German accounting standard setter	Comité allemand de normalisation comptable	Deutsches Rechnungslegungs Standards Committee (DRSC) (D)	German Accounting Standards Committee (GASC) (organismo per la statuizione dei principi contabili in Germania)	Comité Alemán de Normalización Contable
going concern assumption	hypothèse de continuité de l'exploitation	Fortführung der Unternehmenstätigkeit; Unternehmensfortführung	ipotesi (o principio) della continuità (o continuazione) dell'attività aziendale	hipótesis del negocio en marcha; gestión continuada
going-concern	continuité de l'exploitation	Fortführung der Unternehmenstätigkeit; Unternehmensfortführung	impresa con prospettiva di continuazione dell'attività	negocio en marcha; empresa en funcionamiento (ESP)
goods	biens	Güter	beni; merci	bienes
goods for resale	marchandise	Waren	merce per la rivendita	mercaderías
goodwill	fonds de commerce	Geschäftswert; Firmenwert	avviamento	plusvalía (MEX); llave de negocio (ARG); fondo de comercio (ESP)
goodwill (on consolidation)	écart d'acquisition; survaleur	Geschäftswert; Firmenwert (aus Erstkonsolidierung)	differenza di consolidamento; avviamento	plusvalía comprada; llave de negocio adquiridad (ARG); fondo de comercio de consolidación (ESP)
government grant	aide de l'État, subvention	staatliche Subvention	sovvenzione pubblica; sussidio (o contributo) pubblico	ayuda del gobierno; subvención oficial
government managed export insurance	assurance à l'exploitation (COFACE)	staatliche Exportversicherung	assicurazione statale all'esportazione	seguro gubernamental de exportación
grant	subvention	Subvention	concessione; sovvenzione	subvención
gross	brut	brutto	lordo	bruto
gross margin	bénéfice brut	Bruttogewinnspanne	marginale lordo	margen bruto
gross profit or loss	résultat brut (bénéfice ou perte)	Bruttoergebnis vom Umsatz	utile o perdita lordi	ganancia o pérdida bruta
gross unrealized gains	gains bruts potentiels	nicht realisierte Bruttogewinne	proventi lordi non realizzati	ganancias no realizadas brutas
gross unrealized losses	pertes brutes potentielles	nicht realisierte Bruttoverluste	perdite lorde potenziali	pérdidas no realizadas brutas
group	groupe	Konzern; Gruppe	gruppo	grupo
group taxation	intégration fiscale	Konzernbesteuerung; Gruppenbesteuerung	Consolidation nazionale / consolidatio mondiale	consolidación a efectos fiscales
guarantee	garantie; caution	Gewährleistung; Bürgschaft; Garantie; Kaution; Aval	garanzia	garantía, caución

guarantee deposits paid and recoverable guarantees and warranty cost	dépôts et cautionnements coûts des garanties	hinterlegte, refundierbare Kautiön Garantie- und Gewährleistungskosten Halbjahresbericht; Halbjahresabschluß Hedging; Sicherungsgeschäft mieten, pachten	depositi cauzionali pagati e recuperabili costo delle garanzie	depósitos y fianzas constituidos costos de las garantías
half year report	rapport semestriel		bilancio semestrale; relazione semestrale	informe semestral
hedging hire	arbitrage louer		copertura noleggio (<i>verb</i> : affittare, noleggiare)	cobertura alquiler
historic (historical)cost	coût historique	Historische Anschaffungs- oder Herstellungskosten Muttergesellschaft; Holding-Gesellschaft außerplanmäßige Abschreibung	costo storico; costo originario	costo histórico
holding company	société-mère		capogruppo; holding	empresa controladora; dominante; matriz (ESP)
impairment charge	amortissement exceptionnel		perdita durevole di valore	cargo por deterioro del valor (desvalorización)
implicit rate	taux d'intérêt implicite	zugrundeliegender Zinsfuß; interner Zinsfuß	tasso (di interesse) implicito	tasa implícita de interés
improvements in suspense income (US) income (US) before exceptional items income before income tax	aménagements en attente revenu; produit; bénéfice résultat courant résultat avant impôt	Verbesserungen; Instandsetzung in Schweben Einkommen; Erlös; Ergebnis laufendes Ergebnis; Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit Jahresüberschuß / Jahresfehlbetrag vor Steuern; Ergebnis vor Steuern Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern	miglioramenti; ampliamenti in stato di sospensione (o attesa) reddito; ricavo; provento; utile reddito ordinario; reddito prima delle poste eccezionali reddito ante imposte; reddito prima delle imposte	mejoras en espera ingresos; renta resultado antes de partidas extraordinarias resultado antes de impuestos
income from continuing operations before taxes	résultat avant impôt des secteurs d'activité en exploitation		reddito da attività destinate a continuare, prima delle imposte	resultado de las operaciones (explotaciones) continuadas antes de impuestos
income from investment	produit sur participation	Beteiligungsergebnis	proventi dalle partecipazioni	ingresos de las inversiones financieras
income from marketable securities income from operations	produit des valeurs mobilières de placement résultat des opérations d'exploitation	Erträge aus notierten Wertpapieren Betriebsergebnis; Betriebserfolg	proventi da titoli reddito operativo; reddito dalla gestione ordinaria proventi esigibili risconti passivi	ingresos de los valores negociables resultado de operación; beneficio de explotación (ESP) ingresos por cobrar ingresos anticipados; ingresos a distribuir entre varios ejercicios (ESP)
income receivable income relating to future periods	produits à recevoir produits constatés d'avance	zu erhaltende Erträge; Forderung Erträge künftiger Perioden; passive Rechnungsabgrenzung		

income statement (US)	compte de résultat	Gewinn- und Verlustrechnung	conto economico	estado de resultados; cuenta de pérdidas y ganancias (ESP)
income tax	impôt sur le bénéfice; impôt sur les sociétés	Einkommensteuer; Steuern vom Einkommen und vom Ertrag; Körperschaftssteuer	imposta sul reddito	impuesto sobre las ganancias; impuesto sobre las utilidades (o a la renta)
income tax refund receivable	remboursement d'impôt à recevoir	Steuerforderung; Steuerrückforderung	rimborso d'imposta da ricevere	devoluciones de impuestos por cobrar
income tax withholding	impôt sur le revenu retenu à la source	Quellensteuer; Abzugssteuer (bezogen auf die Einkommen- / Körperschaftsteuer)	ritenuta d'imposta (sul reddito)	impuesto sobre las ganancias retenido en origen
incorporated joint venture	groupement d'intérêt économique	Gemeinschaftsunternehmen; Joint Venture	associazione in partecipazione (joint venture) costituita sotto forma di società per azioni	agrupación de interés económico (ESP); negocio conjunto con personalidad jurídica
incremental borrowing rate	taux d'intérêt d'emprunt marginal	interne Verzinsung; Effektivzins	tasso di interesse marginale sul prestito	tasa de interés marginal
index linked borrowing	emprunts indexés	indexierte Verbindlichkeit; Indexanleihe	prestito indicizzato	deudas indexadas
indirect costs	Frais indirects; frais généraux; charges indirectes	indirekte Kosten; Gemeinkosten	costi indiretti (o generali)	costo indirecto, cargas indirectas
industrial equipment	matériel industriel	industrielle Ausstattung	attrezzature industriali	equipo industrial
industry practices	usages applicables au secteur d'activité	branchenspezifische Praktiken	prassi industriali	usos del sector de actividad
information by sector of activity	information sectorielle	Information nach Geschäftsfeldern (Sektoren) gegliedert	informativa per settore d'attività	información por sectores de actividad
insolvency	cessation des paiements	Insolvenz; Zahlungsunfähigkeit	insolvenza	insolvenca
installment accounts receivable	ventes à tempérament	Ratenforderung	crediti a rate	cuentas por cobrar de ventas a plazos
Institute of Austrian auditors	Ordre des auditeurs autrichiens	Institut Österreichischer Wirtschaftsprüfer (IWP) (A)	Istituto dei revisori contabili austriaci	Instituto de Auditores Austriacos
Institute of German auditors	Ordre des auditeurs allemands	Institut der Wirtschaftsprüfer in Deutschland (IDW) (D)	Istituto dei revisori contabili tedeschi	Instituto de Auditores Alemanes
insurance	assurance	Versicherung	assicurazione	seguro
insurance premium	prime d'assurance	Versicherungsprämie	premio assicurativo	prima de seguro
intangible (fixed) assets	immobilisations incorporelles	immaterielle Vermögensgegenstände	immobilizzazioni immateriali; attività immateriali	activos (fijos) intangibles, inmateriales; inmovilizaciones inmateriales; bienes y derechos inmateriales

intangibles	éléments incorporels	immaterielle Vermögensgegenstände	intangibili; attività immateriali; immobilizzazioni immateriali	intangibles
intellectual property rights	droits de propriété intellectuelle	gewerbliche Schutz- und Urheberrechte	diritti di proprietà intellettuale; diritti di utilizzazione delle opere dell'ingegno	derechos de propiedad intelectual
interest	intérêt	Zins	interesse	interés
interest costs	intérêts	Zinsaufwendungen; Zinskosten	Interessi passivi	costos por intereses
interest expense	intérêts et charges assimilées	Zinsen und ähnliche Aufwendungen	interessi e altri oneri finanziari	intereses e gastos asimilados
interest income	intérêts et produits assimilés	Zinsen und ähnliche Erträge	interessi e altri proventi finanziari	intereses e ingresos asimilados
interim dividend	acompte sur dividendes	Vorabdividende; Zwischendividende	acconto sui dividendi	dividendo a cuenta
interim report	rapport intérimaire; rapport intermédiaire	Zwischenbericht	bilancio infrannuale; relazione semestrale	informe intermedio
interim/intermediate debt	dettes à court terme dont le refinancement est envisagé	kurzfristige Verbindlichkeit, welche refinanziert werden soll	debito provvisorio	deudas a corto plazo que se esperan refinar a largo
internal auditor	auditeur interne	interner Prüfer; interner Revisor	revisore interno; internal auditor	auditor interno
internal control	contrôle interne	interne Kontrolle; interne Prüfung	controllo interno	control interno
interpretations (FASB)	Modifications ou extensions des SFAS	Interpretationen (der SFAS durch das FASB)	interpretazioni del FASB	interpretaciones (FASB)
intrinsic value	valeur intrinsèque	innerer Wert	valore intrinseco	valor intrínseco
inventoriable costs	coût des stocks	Anschaffungs-/Herstellungskosten der Vorräte	costo delle rimanenze	costo de los inventarios (existencias)
inventories (US), stocks (UK)	stocks	Vorräte; Bestand; Warenbestände	rimanenze, scorte; giacenze	inventarios; existencias
inventories and work in progress	stock et en cours de production	Vorräte, halbfertige Erzeugnisse und noch nicht abrechenbare Leistungen	scorte, semilavorati e lavori in corso su ordinazione	inventarios (existencias) y trabajos en curso
inventory	inventaire	Vorräte	rimanenze, scorte; giacenze	inventario
inventory - beginning	stock initial	Vorräte Anfangsbestand	rimanenze iniziali	inventario inicial
inventory - ending	stock final	Vorräte Endbestand	rimanenze finali	inventario final
inventory accounts	comptes de stocks	Vorratskonten	conti relativi alle rimanenze	cuentas de inventario (existencias)
inventory change of finished goods and in work in progress	variation de stocks de produits finis et de travaux en cours	Erhöhung oder Verminderung des Bestands an fertigen und unfertigen Erzeugnissen; Bestandsveränderung	variazione delle rimanenze di prodotti finiti, semilavorati e di lavori in corso su ordinazione	variación de inventarios (existencias) de productos terminados y en curso de fabricación

inventory change of raw materials and merchandises	variation de stocks de matières premières et marchandises	Erhöhung oder Verminderung des Bestands an Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen und Handelswaren; Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffverbrauch und Handelswareneinsatz	variazione delle rimanenze di materie prime, sussidiarie, di consumo e merci	variación de inventarios de materias primas y mercancías
inventory over and short	différences d'inventaire (compte)	Inventurdifferenzen	differenze inventariali positive e negative (conto)	diferencias de inventario
inventory overages and shortages inventory shrinkage investee	différences d'inventaire positives et négatives écart d'inventaire société dépendante	Inventurdifferenzen Bestandsverlust; Schwund Gesellschaft, an welcher Anteile gehalten werden; Beteiligungsgesellschaft	eccedenze e mancanze inventariali; sfidri inventariali cali inventariali società partecipata	diferencias de inventario positivas y negativas mermas del inventario sociedad dependiente (ESP); empresa en la que se invierte
investment certificate investment tax incentives	certificat d'investissement aides fiscales à l'investissement	Investmentzertifikat steuerliche Investitionsbegünstigungen	certificato d'investimento agevolazioni fiscali all'investimento	certificado de inversión incentivos fiscales a al inversión
investments (in companies) investments (in fixed assets) investments in companies accounted for using the equity method	titres de participation investissements titres mis en équivalence	Beteiligung; Wertpapier Investitionen Anteile an assoziierten Unternehmen	partecipazioni investimenti partecipazioni contabilizzate con il metodo del patrimonio netto	participaciones (en empresas) inversiones (en activos fijos) participaciones puestas en equivalencia (ESP); inversiones en compañías contabilizadas usando el método de la participación
investor invoice invoice to be drawn up invoice to be received issuance premium (shares)	société détenant les titres facture facture à établir facture à recevoir prime d'émission	Investor Rechnung auszustellende Rechnung zu erhaltende Rechnung Agio; Kapitalzuzahlung; Kapitalrücklage	Investitore; società partecipante fattura fattura da redigere (o predisporre) fattura da ricevere premio di emissione azionaria; aggio azionario; riserva sovrapprezzo azioni	inversor (empresa inversora) factura factura por emitir factura por recibir prima de emisión
issued shares; issued capital	actions émises; capital émis	gezeichnetes Kapital; ausgegebene Aktien	capitale sociale emesso	acciones emitidas; capital emitido
joint control joint ventures	contrôle conjoint opérations de coopération	gemeinsame Kontrolle Gemeinschaftsunternehmen	controllo congiunto società a capitale misto; associazioni in partecipazione; joint ventures	control conjunto negocios conjuntos; negocios en participación
land; real estate (US)	terrains	Grundstücke	terreni	terrenos

last in, first out (LIFO)	dernier entré, premier sorti	last in, first out (LIFO)	ultimo entrato, primo uscito (LIFO)	ultima entrada, primera salida (LIFO)
law	loi	Gesetz; Recht	legge	ley
lawsuit	procès	Prozess	causa; processo	proceso; procedimiento
lawyer	avocat	Jurist; Rechtsanwalt; Anwalt	avvocato; giurista	abogado, letrado
lay-off indemnities	indemnités de licenciement	Abfindung; Abfertigung	indennità di licenziamento; liquidazione; trattamento di fine rapporto	indemnizaciones por despido
lease	bail; crédit-bail	Pacht; Miete; Leasing	affitto; leasing; locazione	arriendo; alquiler; arrendamiento
lease prepayments	droit au bail payé d'avance	Leasing Vorauszahlungen; Leasing Kautions; Zahlung für Erwerb des Leasing-Rechts	pagamento anticipato del canone leasing; risconti attivi sul canone leasing	pagos previos en el arrendamiento financiero
leasehold improvements	améliorations sur biens loués	Verbesserungen an geleasteten Gütern	miglioramenti sui beni in affitto	mejoras efectuadas en los bienes arrendados
leaseholds	baux	geleaste Güter	beni in affitto	derechos de arrendamiento
ledger	grand livre	Hauptbuch	libro mastro	libro mayor
legal entity	personne morale	juristische Person	persona giuridica; entità giuridica	persona jurídica; persona moral
legal formalities (for creation of a company)	actes (accompli pour le compte d'une société en formation)	Rechtsakte (zur Gründung einer Gesellschaft); Gründungsakte	atti legali (per la costituzione di una società)	formalidades legales (para crear una compañía)
legal reserve	réserve légale	gesetzliche Rücklage	riserva legale	reserva legal
legal revaluation	réévaluation légale	gesetzliche Revaluierung	rivalutazione legale	revaluación legal; actualización de activos (ESP)
legally defined procedure to be instigated by statutory auditor for companies considered to be in financial difficulty	procédure d'alerte	Warnverfahren; gesetzlich vorgeschriebenes Verfahren zur Prüfung einer vermutlich in finanziellen Schwierigkeiten befindlichen Gesellschaft	procedura giuridica di segnalazione iniziata dal revisore contabile (o dal sindaco) per imprese considerate in difficoltà finanziarie	procedimiento para instar la auditoría legal en compañías con dificultades financieras
leverage (US), gearing (UK)	effet de levier	Leverage Effekt	leva finanziaria; effetto leva; quoziente di indebitamento	efecto apalancamiento
leveraged buyout	rachat par effet de levier	Leveraged Buyout; Unternehmenskauf mit Hilfe des Leverage Effekt; fremdfinanzierter Unternehmenskauf	acquisto della maggioranza azionaria con finanziamento esterno	compra de una empresa mediante endeudamiento
liabilities	dettes; passif	Verbindlichkeit; Passiva; Passivseite	passività; capitale di terzi; debiti	pasivo; obligaciones; deudas
liabilities and equity; liability	passif	Passiva; Passivseite	passivo e capitale netto; passività	pasivos y patrimonio; pasivo

liabilities with credit institutions	emprunts auprès des établissements de crédit	Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten; Anleihen gegenüber Kreditinstituten; Bankverbindlichkeit	debiti verso istituti di credito (o banche)	deudas con entidades de crédito
license	concession	Lizenz	licenza	concesión; licencia
limited liability company (public); limited liability company (private)	société anonyme (SA); société à responsabilité limitée (SARL)	Aktiengesellschaft (AG); Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	società per azioni (SpA); società a responsabilità limitata	sociedad anónima (SA); sociedad de responsabilidad limitada (SRL)
limited partnership with share certificates	société en commandite par actions	Kommanditgesellschaft auf Aktien	società in accomandita (per azioni)	sociedad en comandita por acciones
line of credit	ligne de crédit	Kreditrahmen	linea di credito	línea de crédito
liquid funds	disponibilités	liquide Mittel	fondi liquidi	tesorería; fondos líquidos; efectivo; disponibilidades
liquidity	liquidité	Liquidität	liquidità	liquidez
litigation, claims, assessments	litiges, procès, réclamations, avis de redressements	Verfahren, Ansprüche	causa; processo; richieste delle parti; accertamenti; perizie	litigios; reclamaciones, demandas por daños
loans	prêts	Ausleihung; Darlehen	prestiti; finanziamenti	préstamos
loans to affiliated undertakings	prêts à des entreprises liées	Ausleihung an verbundene Unternehmen	finanziamenti concessi a imprese consociate; crediti verso imprese consociate	préstamos a empresas vinculadas
loans to associated undertakings	prêts à des entreprises associées	Ausleihung an assoziierte Unternehmen	crediti verso imprese collegate	préstamos a empresas asociadas
long-term	à long terme	langfristig	a lungo termine	a largo plazo
long-term capital gain reserve (tax based)	réserve spéciale des plus-values à long terme	unversteuerte Rücklage für langfristige Veräußerungsgewinne	fondo sopravvenienze/plusvalenze di capitale a lungo termine (no equivalent in Italy)	reserva especial de revaluación (de carácter fiscal)
long-term debt	dette à long terme	langfristige Verbindlichkeiten	debito a lungo termine	deuda a largo plazo
long-term investments	immobilisations financières	Finanzanlagen	investimenti a lungo termine	inversiones a largo plazo; inmovilizaciones financieras; cartera de valores a largo plazo
long-term investments in bonds	participations en obligations	Schuldverschreibungen des Anlagevermögens	obbligazioni a lungo termine	inversiones a largo plazo en bonos (obligaciones)
long-term investments in stocks	participations en capital	Aktien des Anlagevermögens	rimanenze a lungo termine	inversiones a largo plazo en acciones
long-term liabilities	dettes à long terme	langfristige Verbindlichkeiten	passività a lungo termine	deudas a largo plazo

long-term notes payable	effets à payer à long terme	langfristige Schuldwechsel; langfristige Wechselverbindlichkeiten	effetto passivo a lungo termine	efectos a pagar a largo plazo
long-term notes receivable long-term prepaid expenses	effets à recevoir à long terme charges à long terme payées d'avance	langfristige Wechselforderung langfristige aktive Rechnungsabgrenzung; langfristige vorausbezahlte Aufwendungen	effetti attivi a lungo termine risconti attivi a lungo termine	efectos a cobrar a largo plazo gastos a largo plazo pagados por anticipado
loss	perte	Verlust; Jahresfehlbetrag; Bilanzverlust	perdita	pérdida
loss carryback [deferred taxation]	report en arrière du déficit	Verlustrücktrag	attribuzione di perdite a esercizi precedenti	pérdidas traspasadas a periodos anteriores
loss carryforward [deferred taxation]	report en avant du déficit	Verlustvortrag	perdita portata a nuovo	pérdidas traspasadas a periodos posteriores
loss of half of the capital loss on sale of asset	perte de la moitié du capital moins-value (sur cessions d'actifs immobilisés)	Verlust der Hälfte des Kapitals Wertverlust; Verlust aus dem Abgang von Vermögensgegenständen	perdita di metà del capitale minusvalenza da alienazione cespiti	pérdida de la mitad del capital pérdida por venta de un activo fijo
loss on write down of inventories	provision pour dépréciation de stock	Abwertung von Vorratsvermögen; Vorratsabwertung	perdita per riduzione di valore delle scorte; fondo deprezzamento magazzino	pérdidas por depreciación de inventarios; provisiones por depreciación de existencias (ESP)
losses from investment	pertes sur participation	Verlust aus Beteiligung; Beteiligungsaufwand	perdite su partecipazioni	pérdidas en inversiones (participaciones)
lower of cost or market method	méthode de la valeur minimale du coût d'acquisition ou de la valeur du marché	Niederstwertmethode (US- amerikanische Ausprägung)	principio di valutazione al valore inferiore tra costo o prezzo di mercato	método de costo o mercado, el menor
lump-sum retirement benefits	indemnité de départ à la retraite	Pensions-Abschlagszahlung	indennità di pensione forfettaria	indemnización por jubilación; beneficio por retiro en pago único
machinery management	machines; matériel gestion; exploitation	Maschinen Unternehmensführung; Geschäftsführung	macchinario direzione; gestione; management	maquinaria gestión, dirección
Management Discussion & Analysis (MD&A) manager	rapport de gestion; rapport de gestion du groupe directeur (SA); gérant (SARL)	Lagebericht; Konzernlagebericht	relazione sulla gestione	informe de gestión; informe de la dirección
managing director	gérant; président	Direktor; Geschäftsführer; Vorstand	manager; dirigente; direttore	gerente
		Vorstandsvorsitzender	amministratore delegato	director gerente

manufacturing firm	entreprise industrielle	Produktionsbetrieb; Industriebetrieb	azienda manifatturiera; impresa industriale	empresa manufacturera (industrial)
manufacturing overhead cost	frais généraux de fabrication	Fertigungsgemeinkosten; Gemeinkosten der Produktion	costi generali di produzione	costos (gastos) generales de fabricación
margin	marge	Spanne; Rohertrag	margin	margen
margin on sales	marge commerciale	Handelsspanne	margin commerciale (sulle vendite)	margen comercial (sobre ventas)
market value	valeur de marché	Marktwert; Zeitwert	valore di mercato	valor de mercado
marketable debt securities	obligations	Schuldverschreibung	titoli (negoziabili) rappresentativi di debito	bonos (obligaciones) negociables en el mercado
marketable securities, marketable equity securities	valeurs mobilières de placement, titres de placement, placements à court terme (titres négociables)	notierte Wertpapiere	titoli (negoziabili); attività finanziarie che non costituiscono immobilizzazioni	inversiones financieras temporales; cartera de valores a corto plazo; valores negociables
matching of expenses (with revenues)	rattachement des charges	Zuordnung der Aufwendungen zu den Erträgen (zeitlich und inhaltlich); Periodenabgrenzung; matching	principio di competenza economica; principio della correlazione tra costi e ricavi	compensación de gastos (con ingresos)
matching principle	rattachement des charges aux produits qu'elles concernent	Grundsatz der Periodenbgrenzung; matching	principio di competenza economica; principio della correlazione tra costi e ricavi	principio de compensación
materiality	importance relative	Wesentlichkeit	significatività; materialità	materialidad; importancia relativa (ESP)
maturity value	valeur nominale (d'un emprunt)	Nominalwert (einer Anleihe)	valore nominale; valore maturato	valor de reembolso (de un préstamo); valor al vencimiento
measurement	évaluation	Bewertung	misurazione; valutazione; calcolo	medida; valoración
merchandise inventory	stocks de marchandises	Handelswarenvorrat	rimanenze di merci	inventario comercial
merchandise, goods for resale	merchandise	Handelswaren	merci; beni per la rivendita	mercaderías; bienes para la venta
merchandising firm	entreprise commerciale	Handelsbetrieb	azienda commerciale	empresa comercial
merger	fusion	Verschmelzung	fusione	fusión
merger premium	boni de fusion	Verschmelzungsmehrwert	premio di fusione	prima (premio) de fusión
minimum tax charge	impôt forfaitaire	Mindestbesteuerung	imposta minimale (o forfetaria)	impuesto mínimo
minority interest; minorities	intérêts minoritaires	Ausgleichsposten für Anteile im Fremdbesitz; konzernfremde Gesellschafter; Anteile anderer Gesellschafter; Minderheitenanteile	interessi di minoranza; minoranze (azionarie)	socios externos (ESP); intereses minoritarios
minutes of meeting	procès-verbal	Sitzungsprotokoll	verbale (di assemblea)	actas

monetary unit assumption	comptabilité mesurée en unité monétaire - la valeur du dollar est présumée être stable	Rechnungslegung in monetären Einheiten – der Wert des Dollar wird als stabil angenommen	metro monetario prescelto; contabilità espressa in unità monetarie	hipótesis de valor estable de la unidad monetaria
money	argent	Geld	denaro	dinero; plata
mortgage	hypothèque	Hypothek	ipoteca	hipoteca
mortgage notes payable	emprunts hypothécaires	Verbindlichkeit aus Hypothekendarlehen; begebene hypothekarisch gesicherte Schuldverschreibung	effetti passivi ipotecari	préstamos (créditos) hipotecarios
motor vehicles	matériel de de transport	Kraftfahrzeuge	automezzi	vehículos de motor; material de transporte
moving average method	coût moyen avec moyenne mobile	gleitende Durchschnittspreismethode	metodo della media mobile	método de la media móvil
multicurrency accounting	comptabilité plurimonnaire	Rechnungslegung in mehreren Währungen	contabilità plurimonetaria (o plurivalutaria)	contabilidad multi-moneda
multiple-step income statement	compte de résultat présenté en liste	Gewinn- und Verlustrechnung in Staffelform	conto economico in forma scalare	estado de resultados en cascada (ESP)
mutual investment fund	fonds commun de placement	Investmentfonds	fondo comune d'investimento	fondo de inversión
national income accounting	comptabilité nationale	nationale Rechnungslegung	contabilità nazionale	contabilidad nacional
net	net	netto	netto	neto
net assets	actif net	Nettovermögen	attività nette	activo neto
net book value	valeur comptable	Buchwert	valore contabile netto	valor en libros; valor en cuentas; valor contable
net income	résultat net	Jahresüberschuß; Ergebnis	reddito (o risultato) dell'esercizio; utile o perdita dell'esercizio	resultado neto del ejercicio
net income from continuing operations	résultat net des activités en exploitation	Jahresüberschuß / Ergebnis aus laufendem Geschäftsbetrieb; Betriebsergebnis	reddito (o risultato) dell'esercizio relativo alla gestione destinata a continuare	resultado neto de las operaciones continuadas; resultado neto de la explotación (ESP)
net operating loss	résultat déficitaire	Jahresfehlbetrag / Ergebnis aus operativen Geschäftsbetrieb; Betriebsergebnis	perdita netta operativa	pérdida neta de las operaciones
nominal	nominal	Nennbetrag; Nominale; nominal	nominale	nominal
non current assets	actifs à long terme	Anlagevermögen	attività non correnti (o immobilizzate)	activos fijos; activos a largo plazo
non marketable securities	titres non négociables sur le marché boursier	nicht notierte Wertpapiere	attività finanziarie (o titoli) non negoziabili	valores no negociables en bolsa
non operating section	opérations hors exploitation	nicht operativer Geschäftsbereich	sezione (del conto economico) non relativa alla gestione operativa	operaciones fuera de la explotación

nontrade receivables	autres créances	sonstige Forderungen	crediti non commerciali	cuentas por cobrar no comerciales
no-par stock	actions sans valeur nominale	Quotenaktien; nennwertlose Aktien	azioni non emesse al valore nominale	acciones sin valor nominal
notes payable	effets à payer	Schuldwechsel; Wechselverbindlichkeiten	effetti passivi	deudas representadas por efectos a pagar; efectos a pagar
notes receivable	effets à recevoir	Besitzwechsel; Wechselforderungen	effetti attivi	efectos a cobrar
notes to financial statements (US); notes to the accounts (UK)	annexe	Anhang	nota integrativa; informativa a corredo del bilancio d'esercizio	notas a los estados financieros; notas a las cuentas; anexo; memoria (ESP)
objectivity - neutrality	informations comptables traitées avec objectivité pour les besoins de tous les utilisateurs des états financiers	Objektivität in der Rechnungslegung	oggettività; neutralità	objetividad – neutralidad
obsolescence	obsolescence	Wertminderung aufgrund Veralterung oder sonstiger Schwerverkäuflichkeit	obsolescenza	obsolescencia
off-balance sheet	hors bilan	nicht bilanziell; außerhalb der Bilanz	fuori bilancio	fuera de balance
offer to exchange shares	offre publique d'échange (OPE)	Angebot zum Aktientausch	offerta di scambio azionario	oferta pública de cambio de acciones
opening balance	solde initial	Anfangssaldo	saldo iniziale	saldo inicial
operating cycle	cycle d'exploitation	Geschäftszyklus	ciclo operativo	ciclo operativo; ciclo de la explotación (ESP)
operating expenses, operating charges	charges d'exploitation	betriebliche Aufwendungen	spese operative, costi operativi	gastos de explotación
operating income	résultat des opérations d'exploitation; produits d'exploitation	betriebliche Erträge	reddito (o utile) operativo	ingresos de explotación
operating lease	location d'exploitation	operatives Leasing	leasing operativo	arrendamiento operativo
operating loss	perte d'exploitation	Betrieblicher Verlust	perdita operativa	pérdidas de operación (explotación)
operating result	résultat d'exploitation	Betriebsergebnis	risultato operativo; differenza tra valore e costi della produzione	resultado de operación (explotación)
operating revenue	produits d'exploitation	betriebliche Erträge	proventi operativi	ingresos de operación (explotación)

operating section	opérations d'exploitation	operatives Geschäftsfeld	sezione operativa (del conto economico)	operaciones de explotación
order	commande	Order; Bestellung	ordine; commissione	orden
order form	bon de commande	Bestellformular	cedola di commissione	formulario para órdenes
ordinary shares (UK); common stock (US)	action (SA); part sociale (SARL)	Stammaktie	azioni ordinarie	acciones ordinarias
organization cost	frais de constitution	Aufwendungen für die Gründung; Gründungskosten	costo di costituzione; costi di impianto	gastos de constitución
other assets	autres éléments d'actif	sonstige Vermögensgegenstände	altre attività	otros elementos de activo
other current assets	autres actifs circulants	sonstige Vermögensgegenstände im Umlaufvermögen	altre attività correnti	otros activos corrientes (circulantes)
other current liabilities	autres dettes à court terme	sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	altre passività correnti	otros pasivos corrientes (circulantes)
other debtors	autres débiteurs	sonstige Verbindlichkeiten	altri crediti; altri debitori	otros deudores
other expenses and losses	autres charge et pertes	sonstige Aufwendungen und Verluste	altri costi e perdite	otros gastos y pérdidas
other investments	autres titres immobilisés	Wertpapiere des Anlagevermögens	partecipazioni in altre imprese	otras inversiones financieras
other liabilities	autres dettes	sonstige Verbindlichkeiten	altre passività	otras deudas
other loans	autres prêts	sonstige Ausleihungen	altri prestiti	otros préstamos
other long-term investments	autres immobilisations financières	sonstige Finanzanlagen	partecipazioni (investimenti) a lungo termine in altre imprese	otras inversiones a largo plazo; otros inmovilizados financieros
other long-term liabilities	autres dettes à long terme	sonstige langfristige Verbindlichkeiten	altri passività a lungo termine	otras deudas a largo plazo
other marketable securities	autres valeurs mobilières de placement	sonstige notierte Wertpapiere	altri titoli (negoziabili)	otros valores negociables
other operating expenses	charges de gestion courante	Verwaltungsaufwendungen, Verwaltungskosten	altri costi operativi	otros gastos de operación (gestión corriente)
other purchases	autres approvisionnements	Betriebsstoffe	altri acquisti	otros aprovisionamientos
other receivables	autres créances	sonstige Forderungen	altri crediti	otras cuentas por cobrar
other reserves	autres réserves	sonstige Gewinnrücklagen	altre riserve	otras reservas
other revenues and gains	autres produits et profits	sonstige Erträge und Gewinne	altri ricavi e proventi	otros ingresos y ganancias
outstanding shares	actions en circulation	in Umlauf befindliche Aktien	azioni emesse (o in circolazione)	acciones en circulación
overheads	frais généraux	Gemeinkosten	spese (o costi) generali	costos (gastos) generales
own shares	actions propres	eigene Anteile; eigene Aktien	azioni proprie	acciones propias; autocartera
own work capitalised	production immobilisée	aktivierte Eigenleistungen	capitalizzazioni; lavori in economia capitalizzati	trabajos efectuados por la empresa para el inmovilizado (ESP)

owners' equity p/e ratio (price/earnings ratio) packaging materials paid holiday paid up; fully paid	fonds propres PER; rapport cours/bénéfice matériel d'emballages congrés payés Entièrement libéré	Eigenkapital Kurs-Gewinn Verhältnis (KGV) Verpackungsmaterial bezahlter Urlaub bezahlt; voll eingezahlt	patrimonio netto rapporto prezzo-utili materiali d'imballaggio ferie retribuite interamente versato	patrimonio neto; fondos propios PER, ratio precio ganancia material para embalajes vacaciones pagadas totalmente desembolsado; liberado capital desembolsado
paid-in capital	capital versé, libéré	einbezahltes Kapital	capitale versato (capitale sociale e sovrapprezzo azioni)	capital desembolsado
paid-in capital in excess of par par (value) par value method parent company	primes d'émission valeur nominale (d'un emprunt) valeur nominale (méthode) société mère/holding	Kapitalrücklage; Agio pari; Nominale; Nominalwert Nominalwertmethode Muttergesellschaft; Holding	riserva sopraprezzo azioni valore nominale metodo del valore nominale società controllante	prima de emisión valor nominal método del valor nominal controladora; dominante; matriz (ESP) teoría de la empresa dominante
parent company theory	théorie financière	Interessentheorie	teoria della società controllante; teoria della parent company allocazione (o stanziamento) parziale	teoría de la empresa dominante
partial allocation [deferred taxation] partial transfer of activity (to a third party in exchange for shares) participating interests	conception restrictive apport partiel d'actif participations dans sociétés associées (sous influence notable) associé société en nom collectif (SNC)	partielle Zuordnung partielle Nutzungseinlage Beteiligungen	conferimento parziale di attività (a un terzo in cambio di azioni) partecipazioni	distribución parcial aportación parcial de una empresa al capital de otra participaciones en empresas asociadas
partner partnership		Partner; Gesellschafter offene Handelsgesellschaft (OHG); offene Gesellschaft (OG)	socio; partner società in nome collettivo	socio sociedad colectiva (SC)
patent pay check (US); pay slip (UK)	brevet bulletin de paye	Patent; Patentrecht Zahlungskoupon; Zahlungsbeleg	brevetto busta paga; statino (o cedolino) di pagamento	patente lista de pagos
pay; payable; paid payment payment of capital in kind	payer; à payer; payé paiement apport en nature	zahlen; zahlbar; bezahlt Zahlung Sacheinlage	pagare; pagabile; pagato pagamento apporto di beni in natura	pago; a pagar, pagado pago aportación en especie; anticipos; pago parcial; pago a cuenta pago a cuenta; anticipo a cuenta
payment on account	acompte; avance versée; acompte versé	Anzahlung; geleistete Anzahlungen	Acconto; pagamento effettuato in acconto	anticipos recibidos por pedidos
payment received on account	acompte reçu	erhaltene Anzahlungen	pagamento ricevuto in acconto	salario; sueldo
payroll	salair	Lohnliste; Lohnabrechnung	libro paga	libro de pago de salarios
payroll journal	livre de paye	Lohn-/Gehaltsliste	giornale paga	cargas sociales de la empresa
payroll taxes	charges sociales patronales	Lohnsteuer	contributi sociali e previdenziali	

penalties (taxation) pension [pension accounting] pension commitments	amendes (fiscales) pension; retraite engagements de retraite	Strafen; Finanzstrafen Pension; Altersversorgung Pensionsverpflichtung	penalità; ammende (fiscali) pensione impegni per future erogazioni previdenziali fondo pensione; fondo trattamento fine rapporto programma (o piano) pensionistico	multas (impuestos) pensión; jubilación compromisos para el retiro (de jubilación) fondo de pensiones
pension fund [pension accounting] pension plan [pension accounting] percentage-of-completion method periodic inventory system	caisse de retraite régime de retraite produit comptabilisé au cours du processus de production inventaire intermittent	Pensionkasse Pensionsplan Teilgewinnrealisierung periodische Inventur	metodo della percentuale di completamento sistema di rilevazione dell'inventario periodico (o intermittente) principio della periodicità (o regolarità temporale) degli esercizi differenza permanente	plan de pensiones método del porcentaje de realización inventario periódico (intermitente)
periodicity assumption - time periods permanent difference perpetual inventory system	séparation des exercices comptables différence permanente inventaire permanent	Periodabgrenzung dauernde Ergebnisdifferenz; dauernde Differenz permanente Inventur	sistema di rilevazione dell'inventario permanente imposta sul reddito delle persone fisiche (IRPEF) personale; organico; staff sistema dell'inventario fisico impianto; stabilimento	hipótesis de independencia de ejercicios diferencia permanente inventario permanente
personal income tax personnel physical inventory count plant	impôt sur le revenu des personnes physiques personnel; effectif inventaire physique installations techniques	Einkommensteuer Belegschaft; Personal physische inventur technische Anlage; Industrieanlage	impianti e macchinari immobilizzazioni materiali fondo per ampliamenti degli impianti gruppo di attività contabilizzate al LIFO	impuesto sobre la renta de las personas físicas personal inventario (recuento) físico planta; instalaciones técnicas
plant plant assets (US) plant expansion fund pooled LIFO	matériel immobilisations corporelles fonds pour les investissements d'expansion LIFO par groupe d'articles	Maschinen Sachanlagen Fonds für Investitionen zur Erweiterung LIFO für Artikelgruppen	impianti e macchinari immobilizzazioni materiali fondo per ampliamenti degli impianti gruppo di attività contabilizzate al LIFO	planta; maquinaria instalaciones y bienes de equipo fondos para ampliación de inversiones LIFO por grupos de artículos
pooling of interests method post balance sheet events Practice Bulletins (US)	Mise en commun d'intérêts; comptabilisation des actifs et des passifs à leur valeur comptable événements postérieurs à la clôture bulletins pratiques (avis de l'AICPA)	pooling of interests method; Interessenzusammenführungs- methode Ereignisse nach dem Bilanzstichtag Practice Bulletins (Meinung des AICPA)	metodo dell'unione di interessi; metodo del pooling of interests (not possible in Italy) eventi successivi alla chiusura del bilancio Practice Bulletins (opinioni dell'AICPA)	método de la unión de intereses acontecimientos posteriores al cierre Boletines de Prácticas Contables (informes del AICPA)

preference shares (UK); preferred stock (US) preliminary expenses premium premium on merger	actions privilégiées; actions de priorité frais d'établissement prime prime de fusion	Vorzugsaktien Gründungskosten Agio; Aufgeld Kapitalrücklage	azioni privilegiate; azioni di risparmio costi preliminari premio; aggio premio di fusione; plusvalore di fusione	acciones preferentes gastos de establecimiento prima prima de fusión
premiums and coupons offered to customers prepaid expenses prepaid items	coupons et primes offerts aux acheteurs charges constatées d'avance charges constatées d'avance	Prämien und Coupons für Kunden vorausbezahlte Aufwendungen Vorauszahlungen	premi e cedole offerte ai clienti risconti attivi; anticipi risconti; poste pagate in via anticipata	primas y cupones ofrecidos a los compradores gastos pagados por anticipado gastos pagados por anticipado
prepayments	charges constatées d'avance; avances	Vorauszahlungen; geleistete Anzahlungen; Rechnungsabgrenzungsposten Barwert	risconti attivi; anticipi	anticipos
present value	valeur actuelle		valore attuale	valor actual (actualizado o presente)
pretax income from continuing operations	résultat avant impôt des secteurs d'activité en exploitation	Jahresüberschuß / -fehlbetrag aus laufendem Geschäftsbetrieb vor Steuern	reddito ante imposte da attività destinate a continuare	resultado (utilidad) de las operaciones continuadas antes de impuestos
price price indexes primary earnings per share	prix indices de prix résultat par action dilué à un premier niveau	Kurs; Preis Preisindizes primärer Gewinn je Aktie	prezzo indici dei prezzi rapporto utile per azione primario	precio índices de precio ganancia por acción (básica)
principle prior period privite limited company	principe exercice antérieur société à responsabilité limitée (SARL)	Prinzip; Grundsatz Vorjahr; frühere Periode Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	principio esercizio precedente società a responsabilità limitata (srl)	principio periodo precedente sociedad de responsabilidad limitada (SRL)
production production held in inventory production of goods and services	production; fabrication production stockée production de biens et de services	Erzeugung; Produktion Produkte auf Lager Produktion von Gütern und Leistungen	produzione; fabbricazione prodotti (detenuti) in rimanenza produzione di beni e servizi	producción; fabricación producción almacenada producción de bienes y servicios
professional tax professional training	taxe professionnelle formation professionnelle	Gewerbesteuer Berufsausbildung	tassa professionale preparazione professionale	impuesto profesional formación profesional
profit (UK) before exceptional items	résultat courant	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	utile prima delle poste eccezionali	resultado antes de partidas extraordinarias
profit (UK), income (US)	benefice; profit	Gewinn; Jahresüberschuß; Bilanzgewinn	utile; reddito; profitto	beneficio (ESP); ganancias; utilidad

Formatted: English (U.S.)

Formatted: English (U.S.)

profit and loss account (UK); income statement (US) profit appropriation	compte de résultat répartition du résultat	Gewinn- und Verlustrechnung Ausschüttung; Gewinnverteilung	conto economico; conto profitti e perdite (expression no more in use) distribuzione (o ripartizione) dell'utile	cuenta de pérdidas y ganancias (ESP); estado de resultados asignación (distribución) de las utilidades
profit before appropriation	résultat en instance d'affectation	Gewinn vor Verteilung	utile prima dell'assegnazione (o distribuzione) dei dividendi	resultado antes de la distribución
profit from operations	résultat d'exploitation	Betriebsergebnis	utile operativo; differenza tra valore e costi della produzione	resultado de operación (explotación)
profit margin	marge	Gewinnspanne	margin (di profitto)	margen de ganancia
profit or loss on ordinary activities	résultat de l'activité ordinaire	Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit	utile o perdita della gestione ordinaria	ganancias o pérdidas de las actividades ordinarias
profit sharing	intéressement	Gewinnaufteilung	compartecipazione agli utili	participación en resultados
profit/loss carried forward	report à nouveau	Gewinn-/Verlustvortrag	utili/perdite portati a nuovo	remanente; resultado trasladado al periodo siguiente
profitability	rentabilité	Rentabilität	redditività; profittabilità	rentabilidad
projected depreciable life of asset	durée de vie d'un actif	erwartete Nutzungsdauer	durata della vita utile prevista di un'attività (ammortizzabile)	duración de la vida de un activo
promissory note	billet à ordre	Schuldschein	pagherò	pagaré
property, plant and equipment	immobilisations corporelles	Sachanlagen	immobilizzazioni materiali	propiedades, planta y equipo; inmovilizado material (ESP)
proportional consolidation	consolidation proportionnelle	anteilmässige Konsolidierung; Quotenkonsolidierung	consolidamento proporzionale	consolidación proporcional
proportionate share	quote-part	Quotenaktie	quota-parte	parte proporcional; cuota-parte
proportionate share method of accounting	intégration proportionnelle	anteilmässige Konsolidierung; Quotenkonsolidierung	metodo di consolidamento proporzionale	integración proporcional
provision (UK); allowance (US)	provision	Rückstellung; Wertberichtigung	fondo	provisiones
provision expense for risks	dotation aux provisions pour risques	Bildung einer Verbindlichkeitsrückstellung; Bildung einer Rückstellung für Risiken	fondo accantonamenti per rischi	gastos por provisiones para riesgos; dotación a la provisión para riesgos
provision for expenses	provision pour risques et charges	Aufwandsrückstellung	fondo per spese future	provisión para gastos
provisions for liabilities and charges	provisions pour risques et charges	Rückstellungen; Verbindlichkeitsrückstellungen	fondo passività e oneri futuri	provisiones para deudas y gastos
provisions for losses and charges	provisions pour risques et charges	Rückstellungen; Verbindlichkeitsrückstellungen	fondo rischi e oneri futuri	provisión para riesgos y gastos
provisions for pensions and similar obligations	provisions pour retraites et obligations assimilées	Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen	fondo per trattamento di quiescenza (o pensionistico) e obblighi simili	provisiones para pensiones y obligaciones similares

public limited company public sector accounting	société anonyme (SA) comptabilité publique	Aktiengesellschaft (AG) Rechnungslegung öffentlicher Unternehmen	società per azioni (SpA) contabilità del settore pubblico	sociedad anónima (SA) contabilidad pública
public sector entities publications/press announcements purchase	entreprises publiques annonces et insertions acheter; achat	öffentliche Unternehmen Werbung und Inserate; Annoncen; Veröffentlichung; kaufen; Einkauf	enti del settore pubblico pubblicazioni / inserzioni; annunci (o comunicati) stampa acquisto (<i>verb</i> : acquistare; comprare)	empresas publicas anuncios e inserciones en prensa comprar; compra
purchase accounting method purchase discounts purchase returns and allowances	comptabilisation des actifs et des passifs à leur valeur d'acquisition escomptes obtenus retours et réductions	Bilanzierung zu Anschaffungskosten erhaltene Skonti Retourwaren und Preisnachlässe	sistema di contabilizzazione basato sul valore (o costo) d'acquisizione sconto d'acquisto resi e abbuoni (o concessioni)	método contable de la adquisición descuentos sobre compras descuento y rebajas
qualification (in the auditors report)	réserves formulées par le commissaire aux comptes	Vorbehalt; Einschränkung im Bestätigungsvermerk	rilievo (nella relazione della società di revisione)	cualificaciones; salvedades; reservas (en el informe de auditoría)
qualified accountant	expert comptable	Wirtschaftsprüfer	professionista contabile	experto contable; contador público
qualified auditor's opinion	certification avec réserves ou refus de certifier	eingeschränkter Bestätigungsvermerk	giudizio con rilievi della società di revisione	opinión de auditoría con salvedades (reservas)
quoted company rate rate of depreciation	société cotée taux taux d'amortissement	notiertes Unternehmen Zinssatz; Kurs Abschreibungssatz	società quotata tasso; saggio tasso d'ammortamento (riferito ad immobilizzazioni materiali)	sociedad cotizada tasa; tipo tasa de amortización
rate of return	taux de rentabilité	Rentabilität	tasso di remunerazione (o di redditività)	tasa de rendimiento (rentabilidad)
raw materials realisable value	matières premières valeur probable de réalisation	Rohstoffe Veräußerungserlös; realisierbarer Wert	materie prime valore di realizzazione	materias primas valor de realización
rebate receipt	rabais, ristournes et remises recette (cash flow); quittance (document)	Rabatt Einnahme (cash flow); Quittung (Document)	ribasso introito; entrata; ricevuta; quietanza	rebaja Cobros, egresos (flujos de efectivo); recibo (documento)
receivables – associated companies receivables – parent company	créances sur participations créances – société mère	Forderungen gegen assoziierte Unternehmen Forderungen gegen Muttergesellschaft	crediti verso società collegate crediti verso la società controllante	cuentas por cobrar – empresas asociadas cuentas por cobrar – empresa controladora
receivables – subsidiary companies	créances sur filiales	Forderungen gegen Tochtergesellschaften	crediti verso società controllate	cuentas por cobrar – empresas subsidiarias

receivables (US)	créances	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	crediti	clientes por ventas y prestaciones de servicio; cuentas por cobrar
receivables concerning associated companies	créances rattachées à des participations	Forderungen gegen assoziierte Unternehmen	crediti verso società collegate	cuentas por cobrar de empresas asociadas
receivables on companies accounted for equity	créances sur sociétés mises en équivalence	Forderungen gegen assoziierte Unternehmen	crediti verso società contabilizzate con il criterio del patrimonio netto	cuentas por cobrar de empresas llevadas según el método de la participación (puesta en equivalencia)
receivership	redressement judiciaire	Empfänger	amministrazione controllata	liquidación judicial
redeemable preferred stock	actions privilégiées rachetables	einziehbare (rückkaufbare) Vorzugsaktien	azioni privilegiati riscattabili	acciones privilegiadas
redemption	remboursement	Tilgung	rimborso; riscatto	rescatables
reducing balance (depreciation)	amortissement dégressif	arithmetisch degressive Abschreibung	ammortamento a quote decrescenti	reembolso
registered office	siège social	Sitz	domicilio legale; sede legale	depreciación con cuotas decrecientes; amortización regresiva (ESP)
registered share	action nominative	Namensaktie	azione nominativa	sede social
registration office	greffe	Registratur	ufficio di iscrizione	acción nominativa
re-invoicing	refacturation	Neufakturierung	rifatturazione	oficina del registro
related parties	entreprises liées	dem Unternehmen nahestehende (natürlichen oder juristischen) Personen	parti correlate	refacturación
remuneration	rémunération	Vergütung; Remuneration	remunerazione; stipendio; emolumento	partes relacionadas; terceros vinculados
rent out	donner en location	vermieten	affittare; noleggiare	remuneración
rental expense	charges locatives	Mietaufwand	costo d'affitto	alquilar
rental revenues	loyers	Mieterträge	ricavi d'affitto	gasto (renta) por el alquiler
repairs and maintenance	entretien et réparations	Reparaturen und Instandhaltung	riparazioni e manutenzioni	ingreso (renta) del alquiler
repayment	remboursement	Rückzahlung	rimborso	reparaciones y mantenimiento
replacement value	valeur de remplacement	Wiederbeschaffungswert	valore di rimpiazzo; valore di sostituzione	reembolso
report	rapport	Bericht	rapporto; relazione	valor de reposición (sustitución)
report form	présentation en liste	Gliederung; Form; Gliederung des Jahresabschlusses; Bilanzgliederung	modello (o schema) contabile a forma scalare	informe
research and development (R&D) costs	frais de recherche et développement	Forschung und Entwicklung	costi di ricerca e sviluppo	presentación en forma de estado

reserve reserve for own shares reserves provided by the articles of association residual value	réserve réserve pour actions propres réserves statutaires	Rücklage; Reserve Rücklage für eigene Anteile satzungsmäßige Rücklagen	riserva riserva per azioni proprie riserve statutarie	reserva reservas para acciones propias reservas estatutarias
restricted cash	valeur résiduelle (d'une immobilisation)	Restwert; Restbuchwert	valore residuo	valor residual (de un activo depreciable)
results retained earnings	trésorerie assujettie à des restrictions résultats bénéfices non distribués	nicht frei verfügbare Mittel	fondi liquidi soggetti a restrizioni	efectivo de uso restringido
retained earnings appropriations retained profit (UK); retained earnings (US)	mise en réserves report à nouveau; réserves et report à nouveau	Ergebnis Gewinnrücklagen und Gewinnvortrag; nicht verteilter Gewinn Zuweisung zur Gewinnrücklage	risultati utili non distribuiti	resultados ganancias (utilidades) no distribuidas
retroactive effect of a change in an accounting principle	effet rétroactif du changement de principe comptable	Gewinnrücklagen und Gewinnvortrag; nicht verteilter Gewinn rückwirkende Auswirkung einer Änderung der Bilanzierungs- und Bewertungsprinzipien	distribuzioni (o assegnazioni) di utili non distribuiti utili non distribuiti	dotaciones a reservas; retención de ganancias ganancias (utilidades) retenidas; beneficios retenidos (ESP)
revaluation	réévaluation	Bewertungsprinzipien Neubewertung; Revaluierung	effetto retroattivo di un cambiamento di principi contabili	efecto retroactivo del cambio en un principio contable
revaluation reserve		Neubewertungsrücklage; Revaluierungsrücklage	rivalutazione	revaluación; revalorización (ESP)
revenue revenue from investment	réserve de réévaluation	Ertrag; Einkommen Beteiligungsertrag	riserva di rivalutazione	reserva de revalorización
revenue recognition - realization principle revenue; income revenues concerning prior periods	produit produit des participations	Gewinnrealisation; Realisationsprinzip Ertrag; Einkommen Erträge früherer Perioden	ricavo; provento proventi da partecipazioni	ingreso ingresos de participaciones en capital (inversiones)
revenues from affiliated undertakings	prise en compte des produits - principe de réalisation revenu; produit produits sur exercices antérieurs	Ertrag; Einkommen; Einkünfte Erträge früherer Perioden	principio di riconoscimento dei ricavi; principio della realizzazione ricavo; provento ricavi di competenza di esercizi precedenti ricavi da imprese consociate	reconocimiento de ingresos – principio de realización ingreso; producto ingresos y ganancias de otros ejercicios ingresos financieros de participaciones en empresas vinculadas
revenues from investment reversal of depreciation	produits sur entreprises liées	Erträge aus verbundenen Unternehmen	ricavi da partecipazione rettifica (o storno) di ammortamenti	ingresos de inversiones reversión de la pérdida de valor

reversal of provision	reprise sur provision	Auflösung einer Rückstellung	rettifica (o storno) di un fondo (passivo)	reversión de la provisión
risk of loss due to lack of insurance coverage	risques présentés par les sinistres non couverts par des assurances	Risiko eines Verlustes aufgrund mangelnder Versicherungsdeckung	rischio di perdita per insufficiente/mancante copertura assicurativa	riesgo de pérdida debido a la falta de cobertura por seguros
rounding	arrondis	Rundung	arrotondare; arrondamento (di cifre)	redondeo
routine disclosures	notes et analyses spécifiques de certains comptes	routinemäßige Offenlegung	informativa di routines (nella nota integrativa)	revelaciones y notas relativas a ciertas cuentas
royalty	redevance	Lizenzgebühr	diritto di sfruttamento (di opere dell'ingegno e simili); ricavo dal diritto di sfruttamento (di opere dell'ingegno e simili)	regalía
salaries, wages, and commissions payable	personnel	Personalaufwand	salari, stipendi, e provvigioni esigibili	suelos, salarios y comisiones por pagar; remuneraciones pendientes de pago
salary; wage	salaires; appointements	Löhne und Gehälter	salario; stipendio; salari e stipendi	salarios; sueldos
sale	vente	Umsatzerlös; Verkauf	vendita	venta
sale of an asset	cession d'un actif	Verkauf eines Vermögensgegenstandes	vendita di un cespite (o attività)	venta de un activo
sales (US)	chiffre d'affaires	Umsatzerlöse	fatturato; vendite; ricavi delle vendite e delle prestazioni	volumen de ventas; cifra de negocios
sales or revenue	ventes ou produits	Umsatzerlöse oder Gewinn	vendite o entrate	ventas o ingresos
sales tax	taxes sur les ventes	Verkaufssteuer; Umsatzsteuer	tassa sulle vendite	impuesto sobre las ventas
sales warranty treatment	méthode du traitement des garanties sur ventes	Methode der Behandlung von Gewährleistung auf verkaufte Produkte	metodo per il trattamento della garanzia sulle vendite	método de tratamiento de las garantías en las ventas
salvage value	valeur résiduelle (d'une immobilisation)	Restwert; Schrottwert	valore residuale	valor residual (de un activo depreciable)
saving certificate	bons d'épargne	Sparbeleg	certificato di risparmio	certificado de ahorro
savings bank	caisse d'épargne	Sparkasse	cassa di risparmio	caja de ahorros
scrap and rejects	déchets et rebuts	Abfall und Ausschußartikel	scarti ed eliminazioni	chatarra y desechos
scrap value	valeur résiduelle	Schrottwert; Restwert	valore di recupero	valor residual
second-hand equipment	matériel d'occasion	second-hand Ausstattung; gebrauchte Ausstattung	attrezzatura di seconda mano (o d'occasione)	equipo de segunda mano
sector of activity	branche d'activité	Branche	settore di attività	sector (rama) de actividad

Securities and Exchange Commission (SEC)	Commission des opérations de bourse (COB)	Securities and Exchange Commission (SEC); Börsenaufsicht; Börsenaufsichtsbehörde	Securities and Exchange Commission (SEC) (organismo garante della sicurezza delle operazioni di Borsa); Commissione Nazionale per le Società e la Borsa (CONSOB)	Comisión de Valores y Bolsa (SEC)
security	sûreté	Sicherheit	garanzia	seguridad
sell	vendre	verkaufen	vendere	vender
selling expenses	charges de distribution	Vertriebskosten	costi (o spese) commerciali	gastos de distribución
semi finished products	produits semi-finis	Halbfertigfabrikate; halbfertige Erzeugnisse	prodotti semilavorati	productos semiterminados
separate entity	identification de l'entreprise en tant qu'entité distincte au travers de ses états financiers	gesonderte Einheit	entità ecomica separata	entidad separada (a efectos de presentación de sus estados financieros)
services	prestations de services	Dienstleistungen	servizi	servicios; prestaciones de servicios
share (UK); stock (US)	action (SA); part sociale (SARL)	Aktie (AG); Anteil (GmbH)	azione (SpA); quota (SRL)	acción; participación
share capital	capital social	Grundkapital (AG); Stammkapital (GmbH)	capitale sociale	capital en acciones; capital social
share issuance costs	frais d'augmentation de capital	Aufwendungen für die Beschaffung des Eigenkapitals	costi relativi all'emissione di azioni (o all'aumento di capitale)	costes (gastos) de ampliación de capital
share premium (account)	prime d'émission; prime de fusion; prime d'apport	Agio; Kapitalzuzahlung; Kapitalrücklage	fondo sovrapprezzo azioni; riserva sovrapprezzo azioni	prima de emisión
share purchase warrant	bon de souscription d'action	Option zum Aktienkauf	diritto alla sottoscrizione di azioni	bono de suscripción de acciones
shareholder	actionnaire (SA); associé (SARL)	Aktionär (AG); Gesellschafter (GmbH)	azionista; socio	accionista (SA); participante (SRL); asociado
shareholders – calls on share capital	actionnaires – capital appelé non versé	Gesellschafter – eingeforderte ausstehende Einlagen	azionisti - capitale sociale richiamato	accionistas por desembolsos exigidos
shareholders' equity;	capitaux propres; fonds propres	Eigenkapital	patrimonio netto; capitale proprio	patrimonio neto; fondos propios
shareholders' funds				
shares (UK)	actions	Aktien	azioni	acciones
shares in group undertakings	participations dans des sociétés du groupe	Anteile an verbundenen Unternehmen; Anteile an Konzernunternehmen	partecipazioni in imprese del gruppo	participaciones en empresas del grupo
shares with share warrants	ABSA (Actions avec bon de souscription d'actions)	Aktie mit Aktienoption	azioni con diritto d'acquisto/di sottoscrizione di azioni	acciones con bonos de suscripción de acciones
short-term	court terme	kurzfristig	breve termine	corto plazo

short-term borrowings	dettes à court terme	kurzfristige Verbindlichkeiten	indebitamenti (o finanziamenti) a breve termine	deudas a corto plazo
short-term cash balances	disponibilités	kurzfristiger Zahlungsmittelüberschuß	disponibilità liquide a breve termine	efectivo; tesorería
short-term debt	dette à court terme	kurzfristige Verbindlichkeit	debiti a breve termine	deuda a corto plazo
short-term investments	placements à court terme	kurzfristige Finanzanlage; kurzfristiges Wertpapier	investimenti a breve termine	inversiones a corto plazo; inversiones financieras temporales (ESP)
short-term loan notes	billets à court terme	kurzfristige Schuldverschreibung	prestiti a breve termine	pagarés financieros a corto plazo
short-term notes receivable	effets à recevoir à court terme	kurzfristige (verbriefte) Forderung	effetti attivo a breve termine	efectos a cobrar a corto plazo
short-term obligations to be refinanced	dettes à court terme dont le refinancement est envisagé	kurzfristige Verbindlichkeit, welche refinanziert werden soll	obbligazioni a breve termine da rifinanziarsi	deudas a corto plazo que se espera refinanciar a largo plazo
short-term receivables	créances à court terme	kurzfristige Forderung	crediti a breve termine	cuentas a cobrar a corto plazo
significant influence	influence notable	maßgeblicher Einfluß	influenza notevole	influencia notable
simple earnings per share	résultat par action non dilué	nicht verwässerter Gewinn je Aktie	rapporto utili per azione semplice	ganancia por acción no diluida
single shareholder private limited company	EURL	Einmann-GmbH	società a responsabilità limitata con unico socio	sociedad de responsabilidad limitada con socio único
single-step income statement	compte de résultat présenté sous forme de tableau simple	einstufige Gewinn- und Verlustrechnung	conto economico a sezioni divise e contrapposte	cuenta de resultados presentada en forma de cuadro simple
sinking fund	fonds pour les règlements de dettes à long terme	Amortisationsfonds (zur Tilgung langfristiger Schulden); Stillungsfonds	fondo d'ammortamento	fondos para amortización de deudas a largo plazo
social charges	charges sociales	soziale Abgaben; Sozialaufwand	oneri sociali	cargas sociales
social liabilities	dettes sociales	Verbindlichkeiten im Rahmen der sozialen Sicherheit	debiti verso istituti di previdenza e di sicurezza sociale	deudas sociales
social security	sécurité sociale	Sozialversicherung	previdenza sociale; sicurezza sociale	seguridad social
social security and similar costs	charges sociales	soziale Abgaben; Sozialaufwand	costi di previdenza sociale e simili	costes de la seguridad social y asimilados
social security costs	charges sociales	soziale Abgaben; Sozialaufwand	costi di previdenza sociale	cargas sociales
social security tax	charges sociales	soziale Abgaben; Sozialaufwand	imposta sulla previdenza sociale	cargas sociales
social tax (based on sales)	ORGANIC	Sozialsteuer (basierend auf Umsatzerlösen)	tassa sociale (basata sulle vendite); IRAP	impuesto social (basado en las ventas)
software	logiciel	Software	software (programma)	programas informáticos
solvency	solvabilité	Zahlungsfähigkeit; Solvenz	solvibilità	solvencia

source and application of funds	tableau de financement; tableau d'emplois-ressources	Kapitalflußrechnung; Geldflußrechnung; Bewegungsbilanz	rendiconto finanziario	orígenes y aplicaciones de fondos; cuadro de financiación (ESP)
spare part	pièce de rechange	Ersatzteil; Reserveteil	pezzo (o parte) di ricambio	repuesto; pieza
specific identification	coût d'achat identifié	spezifische Identifikation; Identitätspreismethode (bei Verbrauchsermittlungsverfahren)	metodo dell'identificazione specifica	identificación específica
spin-off	scission	Spaltung; Abspaltung	scissione	escisión; empresa que se desgaja de otra organización
split	ventilation	Spaltung; Aufspaltung	scissione (spaccatura); ventilazione	distribución; reparto
staff costs	charges de personnel	Personalaufwand	costi del personale	gastos de personal
standard cost	coût standard	Standardkosten	costo standard	costo estándar
start-up costs	frais d'établissement; frais de démarrage	Gründungskosten; Kosten der Ingangsetzung; Aufwendungen für die Ingangsetzung und Erweiterung des Geschäftsbetriebs	costi di impianto	gastos de establecimiento
stated value	valeur déclarée	festgelegter Wert; erfaßter Wert	valore dichiarato	valor declarado
statement of account	relevé de compte	Kontoauszug	estratto conto	extracto de cuenta
statement of cash flows	tableau de financement (tableau des flux de trésorerie)	Kapitalflußrechnung; Geldflußrechnung; Cashflowrechnung	rendiconto finanziario di liquidità; cash flow statement	estado de flujos de efectivo (de tesorería)
statement of changes in financial position	tableau de financement (analysant la variation du fonds de roulement)	Kapitalflußrechnung; Geldflußrechnung (Fonds working capital)	rendiconto dei cambiamenti nella posizione finanziaria; rendiconto di capitale circolante netto; rendiconto finanziario	estado de cambios en la posición financiera; estado de cambios en el capital de trabajo; cuadro de financiación (ESP)
statement of changes in stockholders' equity	état de variation des fonds propres	Eigenkapitalveränderungsrechnung	prospetto dei movimenti di patrimonio netto	estado de variaciones en el patrimonio neto (en los fondos propios)
Statement of Financial Accounting Concepts (SFAC) (US)	norme conceptuelle comptable et financière (FASB)	Statement of Financial Accounting Concepts (SFAC) (US); Standards des FASB zu Rechnungslegungsgrundsätzen	Statement of Financial Accounting Concepts (SFAC) (elaborato dal FASB); principio concettuale relativo al bilancio destinato a pubblicazione	Norma sobre Conceptos de Contabilidad Financiera (SFAC)
Statement of Financial Accounting standard (SFAS) (US)	norme comptable (FASB)	Statement of Financial Accounting standard (SFAS); Rechnungslegungsstandard des FASB	Statement of Financial Accounting Standard (SFAS); principio contabile statunitense	norma contable

statement of financial position (US)	bilan	Bilanz	stato patrimoniale	estado de posición financiera; balance general; balance de situación (ESP)
statement of position (SOP)	avis de l'AICPA	statement of position (SOP); Rechnungslegungsstandard geringerer Verbindlichkeit des AICPA	statement of position (SOP) (elaborato dall'AICPA); parere dell'AICPA	Documento de Posición del AICPA
statutory auditor	commissaire aux comptes	satzungsmäßiger Wirtschaftsprüfer	revisore contabile obbligatorio (società di revisione o sindaco)	auditor legal
stock (US); share (UK);	action (SA); part sociale (SARL)	Aktie (AG); Anteil (GmbH)	azione (SpA); quota (SRL)	acción (SA); participación (SRL)
stock company	société anonyme	Aktiengesellschaft	società per azioni	sociedad anónima (SA); sociedad por acciones
stock dividends	dividendes payés en actions	Dividenden in Form von Aktien	dividendi sotto forma azionaria	dividendos pagado en acciones
stock exchange	bourse (de valeurs)	Börse	borsa valori	bolsa de valores
stock redemption fund	fonds pour le remboursement du capital	Fonds zum Aktienrückkauf	fondo rimborso azioni	fondo para el reembolso del capital
stock splits	attribution gratuite d'actions	Aktiensplit	frazionamento azionario (con relativa diminuzione del valore nominale)	asignación gratuita de acciones
stockholders' equity	fonds propres	Eigenkapital	capitale netto	patrimonio neto; fondos propios
stockholders' investment	fonds propres	Eigenkapital	capitale netto	patrimonio neto
stocks (UK), inventories (US)	stocks (de biens)	Vorräte	scorte; rimanenze; giacenze	inventarios; existencias (ESP)
stocks (US)	actions	Aktien	azioni	acciones
stocktaking	inventaire physique	Inventur; körperliche Inventur; physische Inventur	inventario (fisico)	inventario físico
storage of archives	archivage	Archivierung	immagazzinamento in archivi; archiviazione	almacenamiento de archivos
straight-line depreciation	amortissement linéaire	lineare Abschreibung	ammortamento a quote costanti (riferito ad immobilizzazioni materiali)	depreciación (amortización) lineal
straight-line method	méthode linéaire	lineare Methode; lineare Abschreibung	metodo di ammortamento a quote costanti	método de la línea recta (o de cuotas constantes)
subscription	cotisation	Zeichnung (von Aktien)	sottoscrizione	cuota; suscripción
subsequent events	événements postérieurs à la clôture de l'exercice	Ereignisse nach dem Bilanzstichtag	eventi successivi alla chiusura dell'esercizio	acontecimientos posteriores al cierre
subsidiary	filiale	Tochtergesellschaft; abhängis Unternehmen; Beteiligung	impresa (o società) controllata	subsidiaria; controlada; filial (ESP)

substance over form	primauté de la réalité sur l'apparence	wirtschaftliche Betrachtungsweise	principio della prevalenza della sostanza sulla forma	predominio de la sustancia sobre la forma
summary of significant accounting policies	principes, règles et méthodes comptables	allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze	sintesi dei principali criteri contabili seguiti	resumen de las políticas contables más importantes
sum-of-the-years'-digits	amortissement proportionnel à l'ordre numérique inversé des années	digitale Abschreibung	metodo di ammortamento denominato "sum-of-the-years'-digits"; criterio di ammortamento a quote decrescenti	amortización por el método de los números dígitos decrecientes
sundry (expenses)	(charges) diverses	sonstige; verschiedene	costi diversi	gastos diversos
sundry creditors	créditeurs divers	sonstige Verbindlichkeiten	debiti diversi; creditori vari	cuentas diversas por pagar; acreedores varios
sundry debtors	débiteurs divers	sonstige Forderungen	crediti diversi; debitori vari	cuentas diversas por cobrar; deudores varios
supervisory board	conseil de surveillance	Aufsichtsrat	consiglio di sorveglianza	consejo de supervisión (de vigilancia)
suppliers	fournisseurs	Lieferant	fornitori	suministradores; proveedores
supplies	fournitures	Lieferung; Versorgung; Betriebsstoffe	forniture; approvvigionamenti	suministros; aprovisionamientos
supply	approvisionnement	Lieferung; Versorgung; Betriebsstoffe; Angebot	fornitura; approvvigionamento	aprovisionamiento
supporting document	pièce justificative	Nachweis; Beweisstück; Beleg	pezza (o evidenza) giustificativa; documento di supporto	documento justificativo
surplus on sale of asset	plus-value sur cession d'actif	Gewinn aus der Veräußerung von Vermögensgegenständen	plusvalenza da alienazione cespite (o attività)	ganancias por desapropiación de un activo
suspense account	compte d'attente	Zwischenkonto	conto transitorio	cuenta transitoria
system of taxation	régime d'imposition	Steuersystem	sistema di tassazione; regime di imposizione fiscale	sistema impositivo (tributario)
takeover; take-over bid	offre publique d'achat (OPA); offre publique d'échange	Erwerb durch Aktiennübernahme	takeover; offerta pubblica d'acquisto (OPA) o di scambio (OPS)	oferta pública de compra (OPA); oferta pública de intercambio
tangible (fixed) assets	immobilisations corporelles	Sachanlagen	immobilizzazioni materiali	activos fijos materiales; inmovilizaciones materiales
tax	impôt; taxe	Steuer	imposta; tassa	impuesto; tributo
tax audit	contrôle fiscal	steuerliche Betriebsprüfung; Betriebsprüfung; Steuerprüfung	verifica fiscale	inspección fiscal; auditoría fiscal
tax audit adjustment	redressement fiscal	Änderungen aufgrund der Betriebsprüfung; Betriebsprüfungsergebnis	rettifica a seguito di verifica fiscale	ajuste por la inspección fiscal

tax authorities	administration fiscale	Finanzverwaltung; Finanzbehörden	amministrazione finanziaria	administración tributaria (fiscal)
tax based provisions	provisions réglementées	Sonderposten mit Rücklagenanteil; unbesteuerter Rücklagen; Bewertungsreserve	fondi (passivi) istituiti a fini fiscali; riserve tassate	provisiones admitidas fiscalmente
tax deductible expense	charge déductible	(steuerlich) abzugsfähiger Aufwand; Betriebsausgabe	spesa deducibile (o detraibile) fiscalmente	gasto deducible fiscalmente
tax inspection	contrôle fiscal	Betriebsprüfung	ispezione (o controllo) fiscale	inspección fiscal
tax liabilities	dettes fiscales	Verbindlichkeiten aus Steuern	passività tributarie; debiti fiscali	deudas fiscales
tax to encourage training programs (based upon salaries)	taxe d'apprentissage	Steuer zugunsten des Bildungswesens (F), basierend auf Löhnen/Gehältern	imposta per favorire programmi di formazione (basata sugli stipendi) (no equivalent in Italy)	impuesto para financiar programas de formación (basado en los salarios)
temporary differences [deferred taxation]	différences temporaires	zeitliche Unterschiede	differenze temporanee	diferencias temporarias
temporary investments	placements à court terme	kurzfristige Wertpapiere; kurzfristige Anlage	investimenti temporanei	inversiones financieras a corto plazo
terminal value	valeur résiduelle	Restwert; Endwert	valore residuale	valor residual
timing differences [deferred taxation]	différences temporaires	zeitliche Unterschiede	differenze temporali	diferencias temporales
tools	outillage	Betriebsausstattung; Werkzeug	strumenti e attrezzature	utillaje
trade bill	billet à ordre	Warenwechsel	fattura commerciale	efecto comercial; letra de cambio
trade creditors (UK), accounts payable (US)	fournisseurs	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen; Schulden	fornitori; creditori commerciali; debiti verso fornitori	cuentas por pagar; acreedores comerciales; deudas por compras o prestaciones de servicios
trade debtors (UK), accounts receivable (US)	créances clients	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen; Forderungen an Kunden	clienti; debitori commerciali; crediti verso clienti	clientes por ventas y prestaciones de servicios
trade discount	remise	Händlerrabatt	sconto commerciale	descuento comercial
trade notes payable	effets à payer fournisseurs	Lieferantenwechsel; Wechselverbindlichkeit	effetti commerciali passivi	deudas representadas por efectos a pagar
trade notes receivable	effets à recevoir	Kundenwechsel; Wechselforderung	effetti commerciali attivi	efectos por cobrar
trade union	syndicat	Gewerkschaft	sindacato	sindicato
trademark	marque	Warenzeichen; Marke	marchio commerciale	marca
trademarks, trade names	marques et noms commerciaux	Warenzeichen, Marke	marchi	marcas y nombres comerciales
trading profit	profit d'exploitation; marge commerciale	Betriebsergebnis	utile commerciale; utile operativo	ganancia comercial; margen comercial

transactions with related parties	opérations réalisées avec des tiers liés	Transaktionen mit dem Unternehmen nahestehenden (natürlichen oder juristischen) Personen	transazioni con parti correlate	transacciones con partes vinculadas
transfer (from reserves)	prélèvement sur les réserves	Auflösung (von Rücklagen)	trasferimento (da riserve)	traspaso (de reservas)
transfer between accounts	virement	Überweisung	storno; stornare	traspaso entre cuentas
translation (currency)	conversion	Umrechnung; Währungsumrechnung	conversione; traduzione	conversión
travel and entertaining	missions et réceptions	Reisen und Bewirtung	viaggio e intrattenimento	viajes y misiones de representación
treasury note	billet de trésorerie	Schatzwechsel	nota (o effetto) di tesoreria (emesso da un'impresa)	Bono del Tesoro
treasury shares (UK)	actions rachetées	eigene Aktien	azioni proprie	acciones propias
treasury stock (US)	actions rachetées	eigene Aktien	azioni proprie	acciones propias
trial balance	balance générale	Probabilanz	bilancio di verifica	balance de sumas
trust	fiducie	Stiftung	fiducia; trust	fiducia; fideicomiso
trustee	gérant fiduciaire	Treuhänder	amministratore fiduciario; trustee	gestor fiduciario; fideicomisario
turnover (UK)	chiffre d'affaires; ventes	Umsatzerlöse	fatturato; vendite; ricavi delle vendite e delle prestazioni	volumen de ventas, cifra de negocios
unamortized bond issue costs	frais d'émission des emprunts obligataires non amortis	nicht amortisierte Anleiheemissionskosten	costi di emissione obbligazionaria non ammortizzati	costes (gastos) no amortizados de emisión de bonos
uncalled capital	capital non appelé	nicht eingeforderte Einlagen	capitale non richiamato	capital suscrito y no desembolsado
uncollectible accounts expense	pertes sur créances irrécouvrables	Forderungsabschreibung	costo per crediti dubbi (o incagli finanziari)	gastos por deudas incobrables
uncollectible accounts receivable	créances irrécouvrables	uneinbringliche Forderung	crediti di dubbia esigibilità (o incagli finanziari)	cuentas por cobrar incobrables; clientes de dudoso cobro (ESP)
unearned revenues	produits perçus d'avance	noch nicht realisierte Erträge	ricavi conseguiti anticipatamente; risconti passivi	ingresos cobrados por anticipado
unemployment	chômage	Arbeitslosigkeit	disoccupazione	desempleo; paro (ESP)
unemployment indemnities	allocations chômage	Arbeitslosenentschädigung	indennità di disoccupazione	indemnizaciones por desempleo
unincorporated joint venture	co-entreprise sans personnalité juridique	nicht registriertes Gemeinschaftsunternehmen	associazione in partecipazione (joint venture) non costituita sotto forma di società per azioni	negocio conjunto sin personalidad jurídica
unit trust fund	SICAV, FCP	Kapitalanlagefonds	fondo comune di investimento	fondo de inversión colectiva
units of activity method	amortissement proportionnel à l'activité	Leistungsabschreibung; leistungsabhängige Abschreibung	criterio di ammortamento funzionale	método de depreciación proporcional a la actividad
unpaid checks	chèques impayés	nicht bezahlte Schecks	assegni non pagati (o non onorati)	cheques impagados

unqualified auditor's opinion	certification sans réserves	uneingeschränkter Bestätigungsvermerk	giudizio senza rilievi della società di revisione	informe de auditoría limpio
unquoted company	société non cotée	nicht notierte Gesellschaft	società non quotata	sociedad no cotizada
untaxed reserve	provisions réglementées	Sonderposten mit Rücklagenanteil; Bewertungsreserve; Unversteuerte Rücklage	riserve in sospensione d'imposta; riserve non tassate; riserve esenti da imposta	ganancias retenidas con desgravación fiscal
US patent office	Institut national de la propriété industrielle	Patentamt	ufficio brevetti statunitense	Instituto Nacional de la Propiedad Industrial (US)
useful life	durée d'amortissement	Nutzungsdauer	vita (o durata) utile; vita utile (del cespite)	vida útil
valuation	évaluation	Bewertung	valutazione	valoración
value	valeur	Wert	valore	valor agregado
value added	valeur ajoutée	Mehrwert	valore aggiunto	valor agregado (añadido)
value added tax (VAT)	taxe sur la valeur ajoutée	Mehrwertsteuer; Umsatzsteuer	imposta sul valore aggiunto (IVA)	impuesto sobre el valor agregado o añadido (IVA)
variable	variable	variabel	variabile	variable
variable charge approach	amortissement proportionnel à l'activité	Leistungsabschreibung; leistungsabhängige Abschreibung	criterio di ammortamento funzionale	depreciación proporcional a la actividad
variance	écart	Abweichung; Varianz	varianza; scarto	variación; desviación
variation	variation	Abweichung	variazione; scostamento	variación, desviación
wages and salaries	traitements et salaires	Löhne und Gehälter	retribuzioni e salari	sueldos y salarios
weighted average cost	coût moyen pondéré	gewichtete Durchschnittspreismethode	costo medio ponderato	costo promedio ponderado
wholly owned subsidiary	filiale à 100 %	100 % Tochtergesellschaft	impresa (o società) controllata integralmente	subsidiaria totalmente controlada
withhold (to)	retenir à la source	einbehalten; Abzug an der Quelle	trattenere	retener en origen
withholding tax	retenue à la source	Quellensteuer; Abzugsteuer	ritenuta d'acconto	impuesto retenido en origen; recaudación del impuesto en el origen
work in process (US), work in progress (UK)	travaux en cours, services en cours	unfertige Erzeugnisse, unfertige Leistungen; noch nicht abrechenbare Leistung	semilavorati e lavori in corso su ordinazione	productos en curso (en proceso)
work sheet entry (in consolidation)	écriture au journal de consolidation	Eintrag (zur Korrektur der Summenbilanz bei Konsolidierung)	scrittura sul foglio di lavoro a fini di consolidamento	asiento en el diario de la consolidación
workers representation committee; works council	comité d'entreprise	Betriebsrat	comitato di rappresentanza dei dipendenti; consiglio dei lavoratori	comité de empresa (ESP); consejo de trabajadores

workforce	effectif	Belegschaft	forza lavoro	plantilla (ESP); empleados
working capital	fonds de roulement	working capital; Betriebsmittel	capitale circolante	capital de trabajo; fondo de maniobra (ESP)
write-down	provisions pour dépréciation	Abschreibung	svalutazione (<i>verb</i> : svalutare)	bajas contables; provisiones por depreciación (ESP)
yield	rendement	Rendite	rendimento	rendimiento